

**SPECIAL
2020**

Tij-dingen

Koksijde, uw tweede thuis

Koksijde, votre deuxième résidence

Koksijde, Ihr zweiter Wohnsitz





Beste tweederesident,

Deze *Tij-dingen special* is speciaal voor jou. Het gemeentebestuur brengt je op de hoogte van alle nieuws met een drietalig infoblad op maat. Veel leesplezier.

F Cher propriétaire d'une résidence secondaire,

Cette édition *spéciale de Tij-dingen* est spécialement pour vous. Le conseil communal souhaite vous informer chaque année de toutes l'actualité.

D Sehr geehrter Zweitwohnsitzbürger,

Dieser *Tij-dingen special* ist speziell für Sie gedacht. Die Gemeindeverwaltung möchte Sie gerne jährlich über alle Neuigkeiten informieren und tut dies mit einem sorgfältig zugeschnittenen Infoblatt. Wir wünschen Ihnen viel Lesespaß.

Gemeente info

Gemeentehuis
Zeelaan 303, 8670 Koksijde
T 058 53 30 30
F 058 53 30 31

Voor meer info over de gemeente
Koksijde www.koksijde.be en
www.visitkoksijde.be

Colofon

Verantwoordelijke uitgever:
schepenen van Communicatie Lander Van
Hove namens het college van burgemeester
en schepenen

Eindredactie:
Ilse Chamon, diensthoofd Communicatie,
Onthaal & Protocol

Hoofredactie:
Thierry Boonefaes en Dries Dawyndt

Redactie:
Diverse gemeentelijke diensten

Fotografie en bewerking:
Dirk Van Hove en Sofhie Legein – tenzij
anders vermeld

Lay-out: Sofhie Legein
Druk: Drukkerij Pattyn, Veurne

Gemeentehuis, Zeelaan 303, 8670 Koksijde
058 53 30 30 - info@koksijde.be

Dienst Toerisme, Zeelaan 303,
8670 Koksijde
058 51 29 10 - toerisme@koksijde.be

Abonneer je nu op *Tij-dingen*

Tij-dingen informeert je maandelijks over de algemene en concrete beleidsinformatie van het gemeentebestuur en de gemeentelijke diensten. De Agenda bevat een maandelijks overzicht van alle geplande activiteiten. Pasklare informatie.

Een abonnement tot eind 2020 kost **5 euro**, over te schrijven op rekeningnummer BE88 0910 1750 0041 (Gemeentebestuur Koksijde, dienst Communicatie, Zeelaan 303 8670 Koksijde (BIC: GKCCBEBB).

We sturen de publicatie elke maand naar het **adres dat aangegeven** staat in de **overschrijving**.

Opgelet: *Tij-dingen* verschijnt alleen in het Nederlands.



F Abonnez-vous maintenant à *Tij-dingen*

Tij-dingen vous donne mensuellement des informations générales et concrètes sur la politique de l'administration municipale et sur les services municipaux. L'Agenda contient un aperçu mensuel de toutes les activités planifiées. Information prête à l'emploi.

Un abonnement coûte **5 euros** jusqu'à la fin de 2020, à virer sur le numéro de compte BE88 0910 1750 0041 (Administration municipale de Koksijde, service Communication, Zeelaan 303, 8670 Koksijde (BIC: GKCCBEBB). Tous les mois, nous envoyons la publication à l'**adresse indiquée** sur le **virement**.

Attention: *Tij-dingen* paraît uniquement en néerlandais.

D Sich auf das Magazin *Tij-dingen* abonnieren

Das Magazin *Tij-dingen* informiert Sie jeden Monat über allgemeine sowie konkrete Fragen rundum die Verwaltung der Kommune und deren Einrichtungen. Die sog. Agenda enthält eine Monatsübersicht sämtlicher geplanter Aktivitäten und informiert Sie so auf einen Blick.

Ein Abonnement bis Ende 2020 kostet **5 Euro**, per Überweisung an Kontonummer BE88 0910 1750 0041 (Gemeentebestuur Koksijde, Dienst Communicatie, Zeelaan 303, 8670 Koksijde (BIC: GKCCBEBB).

Das Magazin wird Ihnen an die in der Überweisung aufgegebenen Adresse danach automatisch zugeschickt.

Bitte beachten Sie: *Tij-dingen* erscheint nur in niederländischer Sprache.



IWVA-site in een nieuw kleedje

L' IWVA renouvelée

IWVA erneuert

22

20



Winkelstraten, Zeedijk en strand: coronaproof

Rue commerçantes-digue-plage

Einkaufsstraßen-Deich-Strand

36-39

36-39



Vakantietips in Koksijde

Vacances en Koksijde

Ferien in Koksijde

42-43

42-43

En verder... / encore... / und weiter...

		F	D		
K-pas	6			K-pas	22
Werkzaamheden	7			Les travaux / die Arbeiten	23
Parkeerbeleid	8			Politique de stationnement / Parkrichtlijnen	24
Cultuur & Erfgoed	9			Culture & Patrimoine / Kultur & Erbe	25
NAVIGO-museum	10			NAVIGO-museum	26
Abdijmuseum Ten Duinen	11			Abdijmuseum Ten duinen	27
Koksijde Golf ter Hille	11			Koksijde Golf ter Hille	31
Bibliotheek	12			La bibliothèque / der Bibliothek	28
c.c. CasinoKoksijde	13			c.c. CasinoKoksijde	28
Sport	14			Le sport / der Sport	29
Koop lokaal	16			Acheter localement / vor Ort kaufen	32
Milieu en Duinenhuis	17-19			l' Environnement et Duinenhuis / die Umwelt und Duinenhuis	33-35
Koksijde kort	40-41			Koksijde court / Koksijde kurz	40-41
Vakantietips in Koksijde	42-43			Vacances en Koksijde / Ferien in Koksijde	42-43

De burgemeester aan het woord

F Cher résident secondaire,

En tant que résident secondaire, Koksijde est heureux de vous dorloter. Traditionnellement, cette édition spéciale de Tij-dingen vous informe sur ce qui se passe dans votre résidence secondaire. La rédaction a sélectionné des nouvelles, des accroches et des annonces.

Koksijde est et reste une commune hospitalière. Cet été pour la première fois il n'y aura pas d'événements majeurs. Mais nous restons positifs. Le principe s'applique à la plupart de ces activités: un report n'est pas une annulation et nous cherchons une nouvelle date en 2021.

Heureusement, notre commune possède de nombreux autres atouts. Dans cette édition de Tij-dingen, nous essayons de vous en donner un aperçu. Pensez à nos larges plages, nos réserves naturelles et nos perles patrimoniales. Je voudrais lancer un appel pour acheter localement. Nos restaurateurs, nos commerçants et les autres entrepreneurs sont impatients de vous recevoir. Koksijde est également une destination idéale pour la randonnée et le vélo.

Il y a aussi de bonnes nouvelles pour nos kites et surfeurs. Après consultation des autorités compétentes, nous avons été autorisés à créer une grande zone de pratique entre les clubs de surf SYCOD et Windekind! (voir p. 30)

La vie à Koksijde est excellente pour les habitants et les résidents secondaires et nous offrons cette qualité également à l'avenir. Pour vous remercier spécialement de votre patience, nous vous offrons un carnet de coupons d'une valeur de 2.700 euros.

Vous avez bien lu. Dans le carnet de coupons, vous lirez toutes les informations sur les promotions en cours.

Enfin, un chaleureux appel à tous les résidents secondaires pour utiliser le K-pas, car il offre de nombreux avantages tels que l'entrée gratuite dans nos musées (voir p. 26 et 27).

Heureux de vous revoir!

D Lieber Einwohner mit Zweitwohnsitz bei uns,

Koksijde verwöhnt Sie als Einwohner mit Zweitwohnsitz bei uns gerne ganz besonders. Es ist bereits Tradition, dass diese Sonderausgabe von Tij-dingen Sie darüber informiert, was sich rings um Ihr zweites Zuhause so alles tut. Die Redaktion hat Neuigkeiten, Hingucker und Ankündigungen für Sie ausgewählt.

Koksijde ist und bleibt eine gastfreundliche Gemeinde. In diesem Sommer finden zum ersten Mal keine Großveranstaltungen statt. Wir bleiben aber auf jeden Fall positiv. Für die meisten der Aktivitäten gilt der Grundsatz: aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Und wir suchen nach neuen Terminen für 2021.

Glücklicherweise hat unsere Gemeinde noch viele weitere Trümpfe in der Hinterhand. In dieser Ausgabe von Tij-dingen möchten wir Ihnen eine Übersicht davon geben. Denken Sie nur einmal an unsere breiten Strände, an unsere Naturgebiete und unser kulturelles Erbe. Ich möchte auch gern dazu aufrufen, lokal bei uns einzukaufen. Unsere Gastronomie, Geschäftsinhaber und sonstigen Unternehmen warten voller Ungeduld darauf, Sie bedienen zu dürfen.

Gute Nachrichten gibt es auch für unsere Kitesurfer und Windsurfer. Nach Beratungen mit den zuständigen Instanzen haben wir die Genehmigung erhalten, eine große Wassersportzone zwischen den Surfclubs SYCOD und Windekind einzurichten (siehe S. 30)!

Für die Bürger und Einwohner mit Zweitwohnsitz ist Koksijde ein prima Ort um zu Wohnen. An dieser hohen Lebensqualität wird sich auch in Zukunft nichts ändern. Eigens um Ihnen für Ihre Geduld zu danken, bieten wir Ihnen ein Gutscheineff im Wert von 2.700 Euro an.

Das haben Sie richtig gelesen. In diesem Gutscheineff können Sie alle Infos zu den laufenden Aktionen nachlesen.

Zum Abschluss möchte ich noch freundlich dazu anregen, als Einwohner mit Zweitwohnsitz den K-Pass zu benutzen. Er bietet wirklich eine Menge handfester Vorteile, wie etwa freien Eintritt in unsere Museen (siehe S. 26 und 27).

Willkommen zurück!



Beste tweedeverblijver,

Koksijde legt u als tweedeverblijver graag extra in de watten. Traditiegetrouw informeert deze speciale editie van Tijden u over *wat reilt en zeilt* in jullie tweede thuis. De redactie selecteerde nieuws, blikvangers en aankondigingen.

Koksijde is en blijft een gastvrije gemeente. Deze zomer vinden er door de coronapandemie voor het eerst geen grote evenementen plaats. Maar we blijven positief. Voor de meerderheid van die activiteiten geldt het principe: uitstel is geen afstel. En zoeken we naar een nieuwe datum in 2021. Met de organisatoren van Night of the Proms Summer Edition vonden we zelfs al een akkoord. De editie in 2021 vindt plaats op 29 en 30 juli.

Gelukkig heeft onze gemeente veel te bieden. In deze editie van Tijden proberen we u daar een overzicht van te geven. Denk maar aan onze brede stranden, natuurgebieden en erfgoedparels. Ik doe graag een oproep om lokaal te shoppen. Onze horeca-uitbaters, winkeliers en andere ondernemers staan te popelen om u te ontvangen. Ook om te wandelen en te fietsen is Koksijde een ideale bestemming. Koksijde kaapte in onze regio de

eerste plaats weg in de verkiezing Fietsgemeente georganiseerd door Het Nieuwsblad. We doen er alles aan om het voor de fietsers zo aangenaam mogelijk te maken. Fietsen is gezond, vooral in onze gemeente.

Goed nieuws is er ook voor onze kitters en surfers. Na overleg met de bevoegde instanties kregen we toelating om een grote insteekzone te realiseren tussen de surfclubs SYCOD en Windekind! (zie p. 20).

Het is uitstekend leven in Koksijde voor inwoners en tweederesidenten. En die kwaliteit bieden we ook in de toekomst aan.

Ten slotte nog een warme oproep aan alle tweederesidenten om gebruik te maken van de K-pas, want die biedt heel wat voordelen zoals gratis toegang in onze musea (zie p.6).

Ik wens u een prettig verblijf in uw tweede thuis in Koksijde!

Marc Vanden Bussche
Burgemeester



BE-Alert verwittigt je bij noodsituaties

Een grote brand, stormschade, overstroming of een stroomonderbreking? Bij een noodsituatie in onze gemeente, willen we jou graag snel verwittigen. Daarom maakt Lokaal Bestuur Koksijde gebruik van BE-Alert, een systeem dat je meteen op de hoogte brengt van een noodsituatie: via sms, e-mail of telefonisch. BE-Alert stuurt een bericht uit naar iedereen op wie de noodsituatie impact heeft. Zo krijgen alle betrokken inwoners snel de nodige aanbevelingen, zoals bv. tijdens de coronacrisis.

Registreer je nu

Inschrijven is gratis en heel eenvoudig via www.be-alert.be. Vul het inschrijvingsformulier zo volledig mogelijk in.



Tweedeverblijver? Vraag nu je K-pas aan

Want de K-pas geeft dezelfde inwonersvoordelen aan tweederesidenten.

Gratis toegang tot de gemeentelijke musea (NAVIGO-museum, Kunstencentrum Ten Bogaerde en Abdijmuseum Ten Duinen), korting voor het Delvauxmuseum en 15 procent op het lidmaatschap van Koksijde Golf ter Hille. Maar ook gratis toegang tot het Milieupark en sportaccommodatie aan dezelfde huurprijs als inwoners, voorrang bij inschrijving voor sportkampen (als de ouders tweedeverblijvers zijn).

Ook Sunparks Oostduinkerke biedt heel wat voordelen aan K-pashouders: 50 procent korting op een zwembeurt, 25 procent op sportfaciliteiten en een 1+1-actie voor toegang tot de wellness.

Laat dus zeker je kans niet liggen om van al deze voordelen te profiteren.

Praktisch

De pas is te koop (5 euro voor 2 jaar, gratis t.e.m. 11 jaar) bij de dienst Toerisme (Zeelaan 303) na vertoon van je identiteitskaart en je meest recente aanslagbiljet.

Info:

dienst Toerisme
058 51 29 10



Schrijf je nu in voor de online nieuwsbrief

Wil je graag op de hoogte blijven van wat er gebeurt in onze gemeente? Schrijf je dan in voor de gemeentelijke nieuwsbrief boordevol weetjes en interessante info. Je ontdekt ook meteen de leukste evenementen.

De nieuwsbrief wordt op regelmatige basis verstuurd en bevat een mix van praktische info (openbare werken, mobiliteit, vacatures) en tips uit de vrijetijdsagenda.

Schrijf je nu in via www.koksijde.be/nieuwsbrieven

In 2025 is er overal ledverlichting in Koksijde

Het gemeentebestuur van Koksijde besliste om haar integrale openbaar verlichtingspark tegen 2025 om te bouwen naar ultrazuinige ledverlichting. Via de versnelde ombouw mikt Koksijde op een forse daling van haar energieverbruik. Tegelijk biedt de ombouw ook mogelijkheden om specifieke ingrepen te doen op het vlak van sfeer en veiligheid.

Wil je weten welke straten ledverlichting krijgen in 2020? Kijk dan op www.koksijde.be/wegenwerken.

Werkzaamheden

Het meest recente overzicht vind je op onze website via www.koksijde.be/wegenwerken. De Technische dienst houdt deze pagina up-to-date. Opgelet: geplande data kunnen altijd opschuiven door weersomstandigheden.

Geplande werken

Sint-Idesbald: heraanleg voetpaden op de Zeedijk tussen het Grardplein en het Zavelplein

De eerste coördinatievergadering met de nutsmaatschappijen vond al plaats. De effectieve start van de werken is voorzien voor oktober 2020.

Wegenis- en rioleringswerken in verschillende straten

- ✓ Tamarixstraat (aanleg zijstraat/Middenlaan)
- ✓ Dwarsstraat (aanleg riolen tussen Kroonlaan en Tennislaan)
- ✓ Resedaslaan (heraanleg asfalt toplaag)
- ✓ Zeemeeuwenstraat (aanbrengen nieuwe L-profielen)
- ✓ Koninginnelaan (aanleg bushaltes tussen Koninklijke Baan en kruispunt Majoor D'hoogelaan)
- ✓ Leopoldine Lejeunestraat (heraanleg straat)

Werken in uitvoering

Wulpen: verkaveling Kerkwijk/Dorpplaats

Tegen het bouwverlof zouden de werken zijn afgerond. De aanplanting van hagen en het inzaaien van de groenzones gebeurt na het bouwverlof.

Koksijde-Bad: Middelkerkestraat - Sint-Idesbaldusstraat - Albertplein

In mei startte de aannemer met de aanleg van de riolering in de Sint-Idesbaldusstraat. Daarna start de aanleg van de fundering in de rijweg en vervolgens de fundering van de parkeerstroken en voetpaden.

De werken aan het Albertplein zijn voorzien in september.



Nieuw reglement betalend parkeren

Sinds 1 april is het gemeentelijk parkeerbeleid aangepast. Wat zijn de belangrijkste wijzigingen?

- ✓ Vereenvoudiging zones door schrapping van de groene zone: groene zone wordt paars
- ✓ Zeelaan Koksijde-Bad: vanaf de verkeerslichten (Koninklijke Baan) tot *De Poort* wordt het hele jaar betalend (oranje zone)
- ✓ 37 extra *shop&go-plaatsen* in de handelszones, ook in Koksijde-Dorp en Oostduinkerke-Dorp. Dit brengt het aantal *Shop&go*-parkeerplaatsen op 145!
- ✓ Tarief in de rode en oranje zone bedraagt 1,50 euro per uur met een maximum van 2 uur
- ✓ Aantal straten worden aan de paarse zone toegevoegd (zie website)
- ✓ Een kwart van het Kerkplein in Koksijde-Bad wordt blauwe zone (met parkeerschijf): elke dag tussen 9 en 19 uur.
- ✓ Het tarief voor een werkabbonnement daalt naar 60,00 euro per jaar
- ✓ Het tarief voor aannemerskaarten stijgt naar 15,00 euro per werkdag

Betaal met je bankkaart, per sms of via app. Een parkeerticket met contant geld betalen, blijft ook mogelijk. Per deelgemeente en per halve dag (9-14 uur en 14-19 uur) parkeer je een half uur gratis in de oranje en rode zone – als je een parkeerticket neemt aan de automaat en je nummerplaat invoert. In de ondergrondse parking *Kursaallaan*, bij het gemeentehuis en bij de handelszaken in Koksijde-Bad, parkeer je zelfs een uur gratis.

Shop&Go

In tegenstelling tot een parkeerplaats in de betalende zone, hoef je voor een Shop&Go-plaats géén ticketje te halen aan een parkeerautomaat. Je parkeert **30 minuten gratis**.

Parkeerkaart voor inwoners en tweederesidenten

Alle inwoners en tweederesidenten kunnen een gemeentelijke parkeerkaart aankopen voor 60 euro per jaar, te gebruiken in de paarse zone.

Meer weten?

Bekijk dan onze website: www.koksijde.be/betalend-parkeren



Geniet van een zomer vol erfgoed

De dienst Cultuur & Erfgoed presenteert voor deze zomer een *coronaveilig* programma met gevarieerde erfgoedwandelingen. Kuier in het charmante Sint-Idesbald, ga mee op stap met je kinderen tijdens de educatieve wandeling *Te Gek!* of leer alles over het ontstaan van het vissersdorp Oostduinkerke. Laat je onderdompelen in onze lokale geschiedenis. Onze K-ambassadeurs zijn er alvast klaar voor!

Nieuwe rondleiding

Deze zomer gaat een nagelnieuwe erfgoedwandeling in première. De start is aan de Onze-Lieve-Vrouw-ter-Duinenkerk, dan gaat het via het **onlangs gerestaureerde Vanneuvillehuis**, richting de Zuid-Abdijmolen en ten slotte hou je halt aan het huisje Nys-Vermoote.



Praktisch

Alle informatie en het volledige overzicht staat op www.koksijde.be/rondleidingen2020. Inschrijven voor de gratis wandelingen is verplicht. Veiligheid staat centraal. Daarom neemt Lokaal Bestuur Koksijde maatregelen om de gezondheidsrisico's maximaal te beperken.

Cabin Art: kunst met zeezicht in Sint-Idesbald

Op het strand van Sint-Idesbald transformeren onze strandcabines in canvassen voor de unieke openluchttentoonstelling Cabin Art. De twaalfde editie van deze expo vindt plaats van 27 juni t.e.m. 13 september. Het thema verwijst naar de tentoonstelling die voorzien was in Kunstencentrum Ten Bogaerde en is uitgesteld naar 2021: *Dach*, Duits voor dak.

Informeer bij de dienst Toerisme – of bij *Rodeo* – naar het deelnameformulier en kies de mooiste cabine. Heb je liever een woordje uitleg? Kom naar een rondleiding met gids en reserveer (dat is verplicht) je plaats via www.koksijde.be/rondleidingen2020. Hopelijk tot dan!

Info: dienst Cultuur & Erfgoed – cultuur@koksijde.be – 058 53 34 40



Terug open op afspraak en gratis voor tweedeverblijvers:

Bezoek het NAVIGO- en Abdijmuseum Ten Duinen

Onze gemeentelijke musea zetten de deuren weer open voor het publiek. Beide musea willen een veilige haven van rust zijn voor de tweederesident.



De belangrijkste wijziging is dat je je bezoek vooraf online moet reserveren.

Een bezoek voor tweederesidenten van onze gemeente is en blijft gratis. Leg ter plaatse je K-pas voor, maar ook dan moet het bezoek digitaal vastliggen.

Deze heropening werd tot in de puntjes voorbereid, zodat alles veilig verloopt. De bezoeker zullen elkaar zo weinig mogelijk kruisen. Museumcoaches zorgen voor extra begeleiding zodat de specifieke veiligheidsmaatregelen zeker nageleefd worden.

Praktisch: Surf naar www.tenduinen.be of www.navigomuseum.be en boek je bezoek. Na reservatie ontvang je praktische info waaronder een link naar het museumplan.

Tel je mee af naar het nieuwe NAVIGO-depot?

Het nieuwe museumdepot betekent een garantie voor het behoud van het maritieme erfgoed in het Visserijmuseum. Plus een extra troef voor de belevingservaring van de bezoeker. Lokaal Bestuur Koksijde mikt op januari 2022 voor de ingebruikname.

Wat mag je verwachten?

Het nieuwe gebouw doet in de eerste plaats dienst als onderkomen voor de NAVIGO-collectie. De huidige standaarden voor een professioneel behoud en beheer van museale objecten vragen om een modernere infrastructuur volgens een opvallend duurzaam concept: het *Denenmarken-model*. Dit betekent dat de depotruimte niet verwarmd of gekoeld wordt. De wanden worden sterk geïsoleerd, maar de vloer niet, waardoor grote temperatuurschommelingen worden gedempt.



Het resultaat? Een duurzame ruimte met lage investerings- én energiekosten. Win-win dus. Vanuit het aanpalende kijkkabinet krijgen bezoekers trouwens een mooi zicht op de museumcollectie.

Naast de bewaring van het materieel erfgoed van het NAVIGO-museum, borgt dit nieuw gebouw ook het immaterieel erfgoed van de visserij. Dankzij een demonstratiekeuken ontdek je de kunst van het kuisen, verwerken en bereiden van vis.

Workshops door topchefs en in samenwerking met de hotelschool Ter Duinen staan ook op het menu. En om vis te roken of vers gevangen garnalen te koken, ligt er een tuintje met buitenhaard. Een *ooievaarsnest* kroont het gebouw, een plek die de extra kantoorruimte, bibliotheek en vergaderruimte herbergt. Deze *penthouse* biedt een prachtig overzicht over de hele museumsite. Indrukwekkend.

Timing

De afbraak van de voormalige pastorie en het CM-gebouw in de Pastoor Schmitzstraat staat het eerst op de planning. Als alles goed gaat, begint deze afbraak komende zomer en zijn de werken afgerond begin 2022. Ondertussen krijgt de NAVIGO-collectie onderdak in het oud-gemeentehuis van Koksijde.

Info: www.navigomuseum.be

Duinenabdij: stille getuige uit de middeleeuwen

Geef je vakantie in Koksijde extra cachet door de gemeentelijke musea te ontdekken.

Voel de geschiedenis in het Abdijmuseum

Abdijmuseum Ten Duinen neemt je mee naar de middeleeuwen toen de Duinenabdij één van de *big five* was in graafschap Vlaanderen. Wandel tussen de eeuwenoude muuropstanden die stille getuigen zijn van de tijd. Ga op ontdekking in het museum en voel de geschiedenis, tussen heel wat unieke collectiestukken die archeologen ter plaatse vonden.



© Michel Maes Fotografie

Ervaar het dagelijks abdijleven

Wonen, werken, bidden, eten, spelen en liefhebben in een middeleeuwse cisterciënzerabdij... het zal je verbazen hoe verschillend en gelijkaardig de middeleeuwer en de moderne mens zijn. Eén van de blikvangers in het museum is de grote LEGO® maquette van de Duinenabdij waar *Amazings* een half jaar aan werkte. De maquette toont je hoe imposant de abdij was in de 15^e en 16^e eeuw.

Info: www.tenduinen.be

Sla je slag in Koksijde Golf ter Hille

Koksijde Golf ter Hille... een prachtige ligging en een plaats waar iedereen welkom is. Zo omschrijf je het golfterrein Koksijde Golf ter Hille het best. Het decor is uniek, tussen de kuststrook en de polders, midden de duingebieden. De technische steekkaart: een driving range met 25 afslagplaatsen, een shortcourse met 9 holes en een championshipcourse met 18 holes.

Ook de brasserie en het restaurant, met schitterend uitzicht op het terrein, zijn een bezoek meer dan waard.

Wil jij kennismaken met de golfsport? Kom gerust langs. De onthaalmedewerkers informeren je graag over alle mogelijkheden. Wist je trouwens dat tweedeverblijvers een korting krijgen van 15 procent (mits K-pas)?

Info: golfsecretariaat@koksijde.be – 058 53 27 10 – www.koksijdegolfterhille.be



de Bib is terug open

Materialen lenen en inleveren is opnieuw mogelijk. Om dit allemaal op een veilige manier te laten verlopen, moet je wel rekening houden met deze voorwaarden:

- Maximum 30 bezoekers toegelaten in de boekafdeling en maximum 5 in de AVM-afdeling.
- Beperk je bezoek tot maximum 30 minuten.
- Hou rekening met de gescheiden looproutes.
- Beperk het aantal leden van je gezin.
- Zitten, lezen en werken mag voorlopig nog niet.

Heb je nood aan een verse portie lectuur, dvd's of cd's? Check de catalogus online op de website. Lees hier ook het meest recente nieuws.

Info: koksijde.bibliotheek.be - 058 53 29 53 - bibliotheek@koksijde.be



Verken Koksijde te voet of met de fiets: maak kennis met onze natuurgebieden

Koksijde heeft heel wat uitgestrekte natuurgebieden. De Noordduinen, de Doornpanne, het Kerkepannebos of Ter Yde. Om er maar een paar te noemen. Mooie plekken waar je tot rust komt en letterlijk de natuur opsnuift. Verschillende wandel- en fietsroutes doorkruisen dit natuurschoon.

Maar Koksijde is meer dan natuur alleen. In Koksijde liggen verschillende erfgoedroutes die je laten kennis maken met het erfgoedverleden van onze gemeente.

Ontdek onze prachtige natuurgebieden op www.visitkoksijde.be/natuurgebieden

Stap en trap in onze natuur: www.visitkoksijde.be/natuurroutes



CasinoKoksijde: 20 jaar lang theater, dans, concert, film en humor

Het cultureel centrum organiseert jaarlijks zo'n 50 podiumactiviteiten.

Alle genres komen aan bod. Van populaire humorvoorstellingen tot jazzconcerten voor liefhebbers, van diepgravend theater tot hedendaagse dans.

Seizoen 2020-2021

Ontdek het volledige programma online via www.casinokoksijde.be met extra info, trailers en beeldmateriaal. De hele zomer lang verschijnen nieuwe updates.



Start verkoop vanaf september

Wil je de start van de ticketverkoop, uitzonderlijk pas begin september, niet missen?

Volg cultuurcentrum CasinoKoksijde dan via sociale media, de nieuwsbrief of Tij-dingen.

Een kleine greep uit het aanbod van volgend seizoen: Studio Guga, Robrecht Vanden Thoren, Toneelgroep Maastricht, Daan, Het Eenzame Westen, Geike, Senne Guns, Jan Delvaux & DJ Bobby Ewing, Singalong met Wim Opbrouck, Lieven Scheire, Begijn Le Bleu, Ladysmith Black Mambazo en Alex Agnew.

Het cultuurcentrum volgt de richtlijnen van de Nationale Veiligheidsraad op de voet en als er restricties op langere termijn nodig zijn, volgen nieuwe initiatieven om jou van cultuur te laten genieten.

Alle up-to-date informatie lees je na op www.casinokoksijde.be.

Info: cultuurcentrum CasinoKoksijde, Casinoplein 11 - 058 53 29 99 - cultuurcentrum@koksijde.be

Doe mee: wandelzoektocht in een nieuw jasje

Neem nog tot 8 november deel aan de jaarlijkse wandelzoektocht. Deelnameformulieren (4 euro/stuk) koop je in de toerismekantoren. Het parcours van ongeveer 6 kilometer start en eindigt in Koksijde-Bad.

Extra: als je de foto gevonden hebt, krijg je een bijhorende vraag waarop je het antwoord vindt in de nabije omgeving. Er is ook een buggy-, rolstoel- en hondvriendelijk alternatief. Veel zoekplezier!

Tip: Trap de zomer in met de vernieuwde Westkustfietsroute

Lees alles over de route via www.dekust.be/nl/westkustfietsroute en neem deel aan de fotozoektocht. Te koop in de dienst Toerisme.

Info: 058 51 29 10 – toerisme@koksijde.be





Ben je skater? *Let it roll* op de Skateplaza

Het skatepark naast sporthal Hazebroek is opnieuw open.

Er zijn wel strikte veiligheidsmaatregelen: afstand houden is verplicht, zitten mag niet en als je klaar bent, moet je het terrein meteen verlaten.

Vragen? Contacteer de sportdienst: 058 53 20 01.

© Daniil Lavrovski

Blijf fit tijdens en na corona

In en rond het sportpark Hazebroek van Oostduinkerke vind je een verlichte trimpiste van 822 meter waarop je kan lopen. De trimpiste heeft een ideale ondergrond om je botten en spieren zo weinig mogelijk te belasten. Hou wel rekening met de regels i.v.m. social distancing.

Blijf sporten

Is lopen niet jouw ding? De website *Blijf Sporten* staat boordevol alternatieve sporttips, workouts, ideetjes en zoveel meer. Zowel voor jong als oud. Ben je inspiratieloos? Of vind je niet de motivatie om te bewegen? Surf dan zeker naar www.blijfsporten.be

Tip: Deel je sportfoto op sociale media en gebruik de hashtags #blijfsporten #8670lovesyou!



Ontdek onze fantastische fiets-, wandel- en mountainbikeroutes

Geniet vanop je fiets of te voet van de mooie natuur in Koksijde en omstreken. De gezondheidsvoordelen krijg je er gratis bij. Via de website www.visitkoksijde.be/natuurroutes vind je heel wat wandel- en fietsroutes. Of waag je je aan onze schitterende mountainbike route? #blijfsporten #sportersbelevenmeer

Culinair Koksijde: Gault&Millau bekroont onze restaurants opnieuw met topscores

Dat je lekker eet in onze gemeente, bewijzen de vele gelauwerde restaurants. Net zoals vorig jaar krijgen niet minder dan **twalf** restaurantuitbaters een vermelding in de nieuwste gids Gault&Millau.

Gault&Millau in Koksijde

- ✓ Willem Hiele 16/20 (*Award New on the Top*)
- ✓ Mondieu 14,5/20
- ✓ De Kelle 14/20
- ✓ Julia 13,5/20
- ✓ Carcasse 13,5/20
- ✓ Oh-restaurant 13,5/20
- ✓ 8Chef 13/20
- ✓ Bistro Nils 13/20
- ✓ Sea Horse 12/20
- ✓ Bistronomie Eglantier 12/20
- ✓ Het Keukenhof 12/20 (nieuw)
- ✓ De Huifkar 12/20 (nieuw)

Koksijde scoort ook in Michelin

Carcasse kaapt net als vorig jaar één *Michelinster* weg.

En er is nog meer

Koksijde telt nog heel wat andere leuke en gezellige plekjes om culinair te genieten. Van een brasserie tot een uitgebreide keuken. Ontdek het aanbod via www.visitkoksijde.be/eten-en-drinken of www.koksijde.be/kooplokaal.



© Westtoer



Bevolking: -36 personen

Op 1 januari 2020 telde de gemeente Koksijde 21.869 inwoners. In vergelijking met vorig jaar betekent dat een daling van 36 inwoners of 0,16 procent. In de loop van 2019 verwelkomden we 1.385 nieuwe inwoners. 1.229 mensen vertrokken. Dat komt neer op een positief migratiesaldo van 156 personen. In 2019 was er geen geboorteoverschot: er werden 98 meisjes en jongens in de Koksijdse registers ingeschreven, terwijl 290 vrouwen en mannen overleden. Dat betekent een natuurlijk verlies van 192 personen.

Koop lokaal, Koop Koksijde: gebruik je bonnen in ons shoppingparadijs!



Speciaal om je te bedanken voor het geduld slaan VVV Koksijde-Oostduinkerke en de handelaarsbond *Hartje Koksijde* de handen in elkaar. Resultaat is een **bonnenboekje** ter waarde van 2.700 euro. Koop, eet, drink lokaal in onze gemeente dankzij de talloze kortingen. Deze actie is mogelijk dankzij 70 ondernemers uit Koksijde, 26 uit Oostduinkerke en 32 uit Sint-Idesbald.

Je leest het goed: **2.700 euro**. In het bonnenboekje vind je meer info over de lopende acties. Geniet ervan. En vooral... welkom terug!

Veilig shoppen

De winkeliers en de horeca-uitbaters zijn blij om je opnieuw te verwelkomen. Om alles veilig te laten verlopen, is er een plan uitgewerkt per deelgemeente en specifiek per winkelstraat (*zie ook op blz. 36-37*). Op maat van ondernemer en consument.

Nieuwe website

Met de fonkelnieuwe website www.koksijde.be/koopkoksijde lanceert Lokaal Bestuur Koksijde een handig digitaal overzicht van alle ondernemers op ons grondgebied. Ideaal om lokale handelaars op te snorren.

Afhaalpunten: ook op kaart

Onze ondernemers bewezen tijdens de coronacrisis dat ze flexibel zijn en zetten in op webshops. Check alle afhaalpunten van lokale handelaars op de kaart: www.koksijde.be/afhaalpunten.

Onze twee markten verhuizen

Koksijde

De openbare markt verhuist tijdelijk van de Zeelaan naar de J. Van Buggenhoutlaan (stuk tussen Ter Duinenlaan en kruispunt Zeelaan). Elke vrijdag is er markt van 8 tot 15 uur.

Oostduinkerke

Tot eind september is er elke dinsdag markt van 8 tot 13 uur in Oostduinkerke. Deze zomer vindt deze markt plaats op het plein voor de Sint-Niklaaskerk, niet op de Zeedijk.



Drie basisregels voor je afval

1. Bied je afval op het juiste tijdstip voor eigen gevel aan.
Raadpleeg je afvalkalender, kijk op www.ophaalkalender.be of download de app Recycle.
 - ✓ voor pmd, papier en karton: op de avond vóór de ophaling na 21 uur
 - ✓ voor restafval en gft: op de dag van de ophaling tussen 6 en 8 uur
 Opgelet: in Groenendijk, de Ammanswallewijk en een groot deel van Wulpen wordt papier en karton niet aan huis ingezameld. Daar staan naast de glasbollen ook papierbollen.
2. Gebruik steeds de **reglementaire huisvuilzak** voor je huishoudelijk restafval. Onze zakken zijn te koop in de meeste warenhuizen en bij de dienst Toerisme. Of je kiest voor een rolcontainer voor je restafval.
3. Een reglementaire huisvuilzak breng je bij voorkeur naar de **inzamelpunten voor huishoudelijk restafval**. Handig als de inzameldag niet in de agenda past. Zo vermijd je ook opengeprikte zakken. Straatvuilnisbakken zijn uitsluitend bestemd voor klein picknickafval.

Info: dienst Milieu en Duurzame Ontwikkeling
058 53 34 39
milieu@koksijde.be



Gebruik een rolcontainer om je afval aan te bieden



Voordelen - Containers lekken of scheuren niet en zijn niet toegankelijk voor dieren. Een rolcontainer staat ook snel en gemakkelijk klaar. Vergeet de container na inzameling niet opnieuw binnen te halen.

Verskillende types - De standaardcontainer heeft een volume van 140 liter. Andere volumes zijn ook mogelijk.

Duidelijke tarieven - De gemeente wil iedereen aanzetten om nog meer te sorteren. Daarom bepaalt de hoeveelheid aangeboden afval het tarief. Hoe minder (rest)afval je meegeeft, hoe minder je betaalt. Huishoudelijk restafval: 0,15 euro/kg. - groente-, fruit- en tuinafval (gft): 0,05 euro/kg.

Eenvoudig betalen - Eerst betaal je een voorschot op basis van het type en het aantal containers (22 tot 50 euro). Terwijl de ophaalwagen je container leegmaakt, wordt het afval gewogen en geregistreerd.

Info: www.ivvo.be/container-restafval-gft en 057 21 41 60.

Maak een afspraak voor het Milieupark



Voorlopig is het Milieupark alleen open op afspraak: www.koksijde.be/milieupark/afspraak.

- ✓ Kom op tijd. Niet te vroeg en niet te laat
- ✓ Staat er een wachtrij aan de ingang, blijf dan in de wagen zitten.
- ✓ Hou afstand (minstens 1,5 meter) tot de parkwachters en andere bezoekers,
- ✓ Een bezoek is beperkt tot 15 minuten. Sorteert je materiaal goed op voorhand zodat je alles vlot kwijt raakt
- ✓ Kom alleen (of max. met twee personen als je hulp nodig hebt bij het lossen)

Asbesthoudend materiaal mag je nog niet wegbrengen.



Info: www.koksijde.be/milieupark - 058 53 34 39 - milieu@koksijde.be



Ben je een hondenbaasje? Volg deze regels

1. Ruim altijd en overal de poep van je hond op. Stop je hondenpoepzakje in het netwerk van hondenpoepbuizen en straatvuilnisbakken.
2. Hou je hond aan de leiband. **Nieuw:** de gemeente opende een hondenspeelzone op het sportpark van Oostduinkerke. Een tweede hondenspeelzone wordt weldra voorzien in de omgeving van de Markt in Koksijde.
3. Je hond mag mee op het strand. Behalve tussen 1 juni en 15 september. Dan zijn honden alleen toegelaten in de hondenzones - tussen 10.30 en 18.30 uur. Je vindt de hondenzones hier: van de grens met De Panne tot ter hoogte van Pieterlaan 10, van de Bettystraat in Koksijde tot Sint-André (G. Scottlaan) en van de Cottagelaan tot aan de Paardevissersweg (Groenendijk).

Bezoek het Duinenhuis

Zoek je échte natuurbeleving? Dan ben je van harte welkom in het Natuureducatief centrum Duinenhuis, de thuishaven van Duurzaam Koksijde. Het centrum dompelt (zee)klassen, verenigingen, bedrijven of vriendengroepen onder in alles wat onze kust te bieden heeft. En dat op een unieke locatie. Het Duinenhuis is het hart van Duurzaam Koksijde.

Je vindt het natuureducatief centrum in de Schipgatduinen (Bettystraat 7). Kom te voet langs het duinenpad vanaf de Rolandstraat of met de fiets via de toegangsweg langs de Koninklijke Baan.

Wandelkalender

Bekijk de Facebookpagina en website voor updates i.v.m. geleide wandelingen en andere activiteiten.

Info: www.duinenhuis.koksijde.be - 058 52 48 17 - duinenhuis@koksijde.be

Night of the Proms Summer Edition op 29 en 30 juli 2021

Vorige zomer genoten 7.000 mensen van een schitterende show op het Kerkplein. Na dat succesverhaal besliste Lokaal Bestuur Koksijde om deze zomer uit te pakken met een nieuwe editie, verspreid over twee dagen. Helaas gooide de coronacrisis roet in het eten.

Tickets

Kocht je een kaartje voor deze zomer? Dan blijft dat gewoon geldig tot volgend jaar. Het is dus niet nodig om tickets om te wisselen. De donderdagshow was al volzet voor deze zomer, bij deze is dat meteen het geval voor het concert op donderdag 29 juli 2021.

Tickets kopen voor de vrijdag? Surf naar www.teleticketsservice.com.
Info via toerisme@koksijde.be of 058 51 29 10.

Line-up

Ozark Henry, Stan van Samang, Bart Peeters en John Miles blokkeerden beide data in hun agenda! We hopen binnenkort nog meer namen bekend te maken.



Op naar 2021!

Maak kennis met de vernieuwde omgeving rond De Doornpanne en de IWVA-site

De Doornpanne en de hoofdsite van de IWVA (Intercommunale Waterleidingsmaatschappij van Veurne-Ambacht) kregen een duidelijke ruimtelijke verbinding met elkaar en het omliggende natuurgebied.



Wat is er veranderd?

- integratie van natuur: duinkarakter nodigt uit tot verkenning, rust en spel voor de kinderen
- achter de nieuwe duin biedt een shelter beschutting aan het amfitheater
- in dat amfitheater is het mogelijk om te picknicken, er zullen ook workshops plaatsvinden
- natuurlijke speelruimte met klimelementen en waterspeelplek zorgt voor uitdaging voor de kids
- nieuwe toiletvoorziening voor mensen met een mobiele beperking
- creatie van een vogeldrinkplaats en een insectenhotel met bloemenweide voor o.a. wilde bijen

Het bezoekerscentrum De Doornpanne is open sinds 1996 en maakt jaarlijks duizenden bezoekers wegwijs in het natuur- en waterwingsgebied.

Praktisch

Openingsuren: www.iwva.be/bezoekers/bezoekerscentrum - Contact: bezoekerscentrum@iwva.be - 058 53 38 33

Wijziging watersport- en zwemzones

Goed nieuws voor onze kitters en surfers, er komt een grote watersportzone in Koksijde. Brandingssporten wonnen de laatste jaren enorm aan populariteit. Hierdoor steeg de druk op de insteekzones en de zwemzones van onze gemeente, dit leidde soms zelfs tot conflicterende situaties. Centrale invalshoek voor deze herinrichting is dus de veiligheid voor alle gebruikers.

Grote insteekzone tijdens zomervakantie

Na overleg met de bevoegde instanties kreeg Lokaal Bestuur Koksijde de toelating om dit plan uit te voeren en de herinrichting van de zwem- en insteekzones (voor brandingssporten) te finaliseren mits inachtneming van enkele voorgestelde maatregelen.

Het meest opvallend onderdeel van dit plan is de creatie van een grote insteekzone voor watersporters tussen de surfclubs SYCOD en Windekind tijdens de zomervakantie. Hierdoor verdwijnt de zwemzone Duinpark. De gemeente zet alles in het werk om de vernieuwde situatie zo snel mogelijk te implementeren.

Wat verandert er nog?

- ✓ zwemzone **Zouaven** wordt 130 meter **kleiner** in de richting van de Schipgatduinen
- ✓ over volledige lengte van zwemzone **Sint-André** komt een volledige **paardenvisserszone**
- ✓ insteekzone Sint-André - Oostduinkerke-Centrum wordt 300 meter groter (totaal: 500 m)
- ✓ zwemzone **Oostduinkerke-Centrum** wordt **70 meter ruimer** (richting Nieuwpoort)
- ✓ zone tussen surfclubs SYCOD en Windekind wordt **één grote insteekzone** (juli-augustus)

Lees meer: www.koksijde.be/zwemzones

Ontdek de beachbars en surfclubs

Zo mooi is vakantie... op het strand in een strandstoel met je voeten in het zand, loungen in een **beachbar**. De hipste strandbars vind je in Koksijde-Oostduinkerke.

- Beach Village ter hoogte van Zavelplein
- Sofie Sunset bar ter hoogte van E. Terlinckplein

Geen zin om stil te zitten?

Ga dan naar één van de **beachclubs**. En ontdek één van deze sporten: kitesurfen, zeekajak of suppen. Beweeg en geniet. Van super ontspannend tot heerlijk spannend.

- Sycod, A. Devoslaan 50 in Oostduinkerke,
- Shorebreak, De Zeebries, Strandjutterslaan 10 in Oostduinkerke
- KYC, Koksijde Yachting Club, Dumontlaan 8 in Sint-Idesbald
- Surfclub Windekind, Zuidenwindhelling 1 in Oostduinkerke



Aanrader: uniek openluchtwembad op de Zeedijk van Oostduinkerke

Koksijde is de enige badplaats met een openluchtwembad op de Zeedijk. Vijf banen van vijftientig meter. Waterpret met zeezicht.

Info en openingsuren: www.koksijde.be/strandbad



F Résident secondaire? Demandez maintenant votre carte K

La carte K offre les mêmes avantages aux résidents secondaires qu'aux résidents permanents.

Entrée gratuite aux musées municipaux (musée NAVIGO, Kunstencentrum Ten Bogaerde et musée de l'Abbaye Ter Duinen), réduction pour le musée Delvaux et 15% sur l'adhésion au Koksijde Golf ter Hille. Mais aussi accès gratuit au Centre de recyclage et accès aux installations sportives au même tarif que les résidents permanents, priorité à l'inscription aux camps sportifs (si les parents sont des résidents secondaires). Ne ratez pas cette occasion, profitez de tous ces avantages.

Info pratique

La carte est en vente (5 euros pour 2 ans, gratuite jusqu'à 11 ans) auprès de l'Office de Tourisme (Zeelaan 303) après présentation de votre carte d'identité et de votre dernier avis d'imposition.



D Zweiter Wohnsitz? Beantragen Sie Ihren K-Pass

Kostenloser Eintritt in die kommunalen Museen (NAVIGO-Museum, Kunstencentrum Ten Bogaerde sowie Abteimuseum Ten Duinen), Preisnachlass beim Delvauxmuseum und 15 % Rabatt auf die Mitgliedschaft bei Koksijde Golfclub ter Hille. Er bietet zudem kostenlosen Eintritt in den Milleupark sowie Eintritt zu Sporteinrichtungen zum gleichen Preis wie für die übrigen Einwohner, bevorzugte Anmeldung bei Sportcamps (wenn die Eltern mit Zweitwohnsitz gemeldet sind).

Praktisch

Der Pass kann (5 Euro für 2 Jahre, kostenlos bis zum Alter von einschl. 11 Jahren) beim Fremdenverkehrsbüro (Zeelaan 303) nach Vorzeigen Ihres Personalausweises und letzten Steuerbescheids erworben werden.

Info: Dienst Toerisme - Zeelaan 303 - 058 51 29 10

F Découvrez l'environnement renouvelé autour de Doornpanne et du site IWVA

Des liens spatiaux ont été créés entre De Doornpanne, le site principal de l'IWVA (Société intercommunale d'approvisionnement en eau de Veurne-Ambacht), et la réserve naturelle environnante.

Qu'est ce qui a changé?

- Intégration de la nature: le caractère dunaire invite à l'exploration, au repos et au jeu pour les enfants
- Sur la place libérée il y a maintenant un relief avec un point de vue sur les dunes
- Derrière la nouvelle dune, un refuge fournit un abri à l'amphithéâtre
- Dans cet amphithéâtre il est possible de pique-niquer, des ateliers y auront également lieu
- Une aire de jeux naturelle dotée d'éléments d'escalade et une aire de jeux aquatiques offrent un défi pour les enfants
- Nouvelles toilettes pour les personnes à mobilité réduite

D Erkunden Sie die neue Umgebung rundum Doornpanne und das IWVA-Gelände

De Doornpanne und der Hauptstandort der IWVA (Intercommunale Waterleidingsmaatschappij van Veurne-Ambacht (Interkommunale Wasserwirtschaftsgesellschaft von Veurne-Ambacht) haben eine räumliche Verbindung zueinander und zum Naturgebiet der Umgebung bekommen.

Was hat sich geändert?

- Integration der Natur: Dünencharakter lädt ein zum Entdecken, zur Ruhe und zu Kinderspielen
- Auf der freigewordenen Fläche befindet sich jetzt ein Relief mit Aussichtspunkt über die Dünen
- Hinter der neuen Düne schützt ein sog. Shelter das Amphitheater
- Im Amphitheater kann man picknicken, dort finden außerdem auch Workshops statt
- Natürlicher Platz zum Spielen mit Kletterelementen und Wasserspielen bieten Kindern eine begrüßenswerte Herausforderung
- Neue Toilettenanlage für Menschen mit körperlichen Einschränkungen

Info: www.iwva.be/bezoekers/bezoekerscentrum - bezoekerscentrum@iwva.be - 058 53 38 33

F En 2025, Koksijde brillera partout d'un éclairage LED

Le conseil municipal de Koksijde a décidé de convertir son parc d'éclairage public intégral en éclairage LED ultra-efficace d'ici 2025. Koksijde vise une diminution significative de sa consommation d'énergie grâce à une reconversion accélérée. Simultanément, la reconversion offre également des opportunités d'interventions spécifiques dans le domaine de l'ambiance et de la sécurité.

Voulez-vous savoir quelles rues auront un éclairage LED en 2020? Consultez le plan que vous trouverez sur www.koksijde.be/wegenwerken.

Les adaptations des rues, trottoirs ou pistes cyclables causent généralement des nuisances. L'Autorité locale de Koksijde vous informe au mieux de la planification. L'aperçu le plus récent est disponible sur notre site Web à l'adresse www.koksijde.be/wegenwerken. Attention: les dates planifiées peuvent toujours modifier en raison des conditions météorologiques.

Travaux planifiés

Sint-Idesbald : reconstruction trottoirs sur la Zeedijk entre la Grardplein et la Zavelplein

La première réunion de coordination avec les sociétés utilitaires a déjà eu lieu. Le début effectif des travaux est prévu pour octobre 2020.

Travaux en cours

Wulpen: lotissement Kerkwijk/Dorpplaats

Les travaux seraient achevés pour le congé du bâtiment. La plantation de haies et le semis des zones vertes se feront après le congé du bâtiment.

Koksijde-Bad: Middelkerkestraat - Sint-Idesbaldusstraat - Albertplein

Les travaux ont été quelque peu retardés. En mai, l'entrepreneur a entamé l'aménagement du réseau d'égouts de la Sint-Idesbaldusstraat. Ensuite, la construction de la fondation de la chaussée commencera, suivie par la fondation des voies de stationnement et des trottoirs.

Les travaux sur l'Albertplein sont probablement reportés à septembre 2020.



D Bis 2025 LED-Beleuchtung in ganz Koksijde

Die Gemeindeverwaltung Koksijde hat beschlossen, die komplette öffentliche Beleuchtung bis zum Jahr 2025 umzurüsten, auf eine supersparsame LED-Beleuchtung. Mit dem schnellen Umbau kann Koksijde eine erhebliche Reduzierung seines Energieverbrauchs gewährleisten. Gleichzeitig erlaubt der Umbau auch spezielle Eingriffe, um die Atmosphäre und die Sicherheit in Koksijde zu verbessern.

Minimale Behinderungen

Fluvius wird sich bemühen die Behinderung des Verkehrs auf ein Minimum zu reduzieren. Die Installation der neuen Beleuchtungstechnik etwa wird zu diesem Zweck zeitlich versetzt erfolgen. Möchten Sie erfahren, welche Straßen 2020 bereits LED-Beleuchtung bekommen? Sehen Sie sich den Plan unter www.koksijde.be/wegenwerken an.

Bauarbeiten

Änderungen an Straßen, Fuß- oder Radwegen verursachen meistens Behinderungen. Die lokale Behörde Koksijde informiert Sie so gut wie möglich über die Planungen. Die diesbezüglich aktuellste Übersicht finden Sie auf unserer Webseite, abrufbar unter www.koksijde.be/wegenwerken. Bitte beachten Sie: Geplante Arbeiten können aufgrund von Witterungsbedingungen jederzeit verschoben werden.

F Nouvelle réglementation pour le stationnement payant

Quels sont les principaux changements?

- Simplification des zones en supprimant la zone verte: la zone verte devient violette
- Zeelaan Koksijde-Bad: le tronçon entre les feux de circulation de la Koninklijke Baan et *De Poort* devient payant toute l'année (zone orange)
- Places de parking *Shop & Go* supplémentaires dans les zones commerciales, également à Koksijde-Dorp et Oostduinkerke-Dorp

Payez avec votre carte bancaire, par SMS ou via l'application. Il reste également possible de payer un ticket de parking en espèces. Vous pouvez vous garer gratuitement pendant une demi-heure dans les zones orange et rouge, par commune et par demi-journée (9h-14h et 14h-19h). Prenez un ticket au parcmètre, mais indiquez votre plaque d'immatriculation. Vous pouvez vous garer gratuitement pendant une heure dans le parking souterrain *Centrum* (Kursaallaan), à la maison communale et dans les magasins de Koksijde-Bad.

Shop&Go

Contrairement à une place de parking dans la zone payante, vous n'avez pas besoin de prendre un ticket au parcmètre pour une place Shop & Go. Vous vous garer gratuitement pendant 30 minutes.

Carte de stationnement pour les habitants et les résidents secondaires

Tous les habitants et les résidents secondaires peuvent acheter une carte de stationnement municipal.

Voulez-vous en savoir plus?

Consultez notre site Web: www.koksijde.be/betalend-parkeren

D Neue Bestimmungen für kostenpflichtiges Parken

Was sind die wichtigsten Neuerungen?

- Vereinfachung der Zonen durch die Aufhebung der grünen Zone: die grüne Zone wird violett
- Zeelaan Koksijde-Bad: kostenpflichtiges Parken für das komplette Jahr (orangene Zone) zwischen den Ampeln der Koninklijke Baan und *De Poort*
- Zusätzliche *shop&go*-Plätze in den Handelszonen, auch in Koksijde-Dorp sowie Oostduinkerke-Dorp

Bezahlen Sie mit Ihrer Bankkarte, per SMS oder per App. Parkscheine können nach wie vor auch bar bezahlt werden. Pro Ortsteil und pro Halbtage (9-14 Uhr und 14-19 Uhr) parken Sie in der orangenen und roten Zone eine halbe Stunde kostenlos. Lösen Sie den Parkschein am Automaten, tragen Sie allerdings Ihr Autokennzeichen ein. In der Tiefgarage *Centrum* (Kursaallaan), beim Rathaus und bei den Geschäften in Koksijde-Bad parken Sie eine Stunde lang gratis.

Shop&Go

Im Gegensatz zu den Parkplätzen in den gebührenpflichtigen Zonen brauchen Sie für einen Shop&Go-Platz keinen Parkschein am Automaten zu lösen. Sie können 30 Minuten umsonst parken.

Parkkarte für Einwohner mit Erstwohnsitz und auch Zweitwohnsitz

Alle Einwohner, mit Erst- wie auch mit Zweitwohnsitz, können einen Gemeinde-Parkausweis erwerben.

Möchten Sie mehr Informationen hierzu?

Besuchen Sie doch unsere Webseite: www.koksijde.be/betalend-parkeren



F Bénéficiez d'un été plein de patrimoine...

... et découvrez notre commune d'une autre manière

Le service Culture & Patrimoine présente un programme exempt de corona avec des promenades patrimoniales variées. Flânez dans le charmant Saint-Idesbald, accompagnez vos enfants à la promenade pédagogique *Génial!* ou apprenez tout sur les origines du village de pêcheurs d'Oostduinkerke. Submergez dans notre histoire locale.

Nouvelle visite guidée

Cet été une toute nouvelle promenade patrimoniale sera présentée *en première*. Le départ se fait à l'église Onze-Lieve-Vrouw-ter-Duinen, puis elle passe **par la maison Vanneuville récemment restaurée**, en direction du moulin Abbaye-Sud et enfin vous vous arrêtez à la petite maison Nys-Vermoote.

En pratique

Toutes les informations et l'aperçu complet se trouvent sur www.visitkoksijde.be/visitesguidees-fr
L'inscription aux promenades gratuites est obligatoire.



Cabin Art : l'art avec vue sur la mer à Saint-Idesbald

Sur la plage de Saint-Idesbald, nos cabines de plage se transforment en canevas pour l'exposition unique en plein air Cabin Art. La douzième édition de cette expo se déroulera du 27 juin au 13 septembre. Le thème fait référence à l'exposition qui était prévue au Centre d'arts Ten Bogaerde: *Dach* (le mot allemand pour toit). Informations au service de Tourisme - ou chez *Rodeo* - pour le formulaire de participation, choisissez la cabane la plus belle.

D Cabin Art: Kunst mit Meerblick in Sint-Idesbald

Am Strand von Sint-Idesbald werden unsere Strandkabinen zur Leinwand für die einzigartige Freiluftausstellung Cabin Art. Die inzwischen zwölfte Ausgabe dieser Ausstellung findet vom 27. Juni bis einschließlich 13. September statt.

Info: Dienst Cultuur & Erfgoed – cultuur@koksijde.be – 058 53 34 40



F Visitez le Musée NAVIGO et le Musée de l'Abbaye des Dunes

Nos musées municipaux rouvrent leurs portes au public. Les deux musées souhaitent être un havre de paix sûr pour les résidents secondaires.

La plus importante des mesures consiste à réserver sa visite en ligne au préalable. Les visites des résidents secondaires de notre commune sont et restent gratuites. Soumettez votre K-pas sur place.

Cette réouverture a été préparée à la perfection, afin d'assurer un déroulement en toute sécurité. Les visiteurs se croiseront le moins possible. Les coaches du musée s'occuperont de l'accompagnement supplémentaire.

Vous faites avec nous le décompte du nouveau dépôt NAVIGO?

Le nouveau dépôt du musée garantit la préservation du patrimoine maritime du Musée de la Pêche, en plus d'être un atout supplémentaire pour l'expérience faite par le visiteur.

Timing

La démolition de l'ancien presbytère et du bâtiment CM à la Pastoor Schmitzstraat figure en haut du planning. Si tout se passe bien, les travaux seront terminés début 2022. Pendant ce temps, la collection NAVIGO sera abritée dans l'ancien hôtel de ville de Koksijde.

À quoi vous attendre?

Un espace durable avec de faibles coûts en termes d'investissements et d'énergie, du win-win donc. Le nouveau bâtiment servira principalement d'abri à la collection NAVIGO. Il y a de l'espace pour une cuisine de démonstration où des ateliers seront donnés par des grands chefs.

Infos: www.tenduinen.be/fr - www.navigomuseum.be/fr

D Besuchen Sie das NAVIGO-Museum und das Abteimuseum Ten Duinen

Die Museen unserer Gemeinde öffnen ihre Tore wieder für Besucher. Beide Museen möchten gern ein Hort der Ruhe für unsere Einwohner mit Zweitwohnsitz sein.

Zur wichtigsten Maßnahme gehört die vorherige Online-Reservierung Ihres Besuches. Besuche von Einwohnern mit Zweitwohnsitz in unserer Gemeinde sind und bleiben kostenlos. Halten Sie vor Ort bitte Ihren K-Pass bereit.

Die Wiedereröffnung wurde bis ins letzte Detail vorbereitet, damit alles sicher abläuft. Besucher werden sich so wenig wie möglich über den Weg laufen. Museumscoaches sorgen für zusätzliche Betreuung.

Der Countdown für das neue NAVIGO-Depot läuft

Das neue Museumsdepot bedeutet eine Garantie für den Erhalt des maritimen Erbes im Fischereimuseum. Außerdem stellt es einen zusätzlichen Trumpf dar, der den Besuchern ein noch eindrucksvolleres Erlebnis verspricht.

Zeitplan

Zunächst einmal steht der Abbruch des ehemaligen Pfarrhauses sowie des CM-Gebäudes in der Pastoor Schmitzstraat auf dem Programm. Wenn alles reibungslos verläuft, sind die Bauarbeiten bis Anfang 2022 vollendet. In der Zwischenzeit wird die NAVIGO-Sammlung im alten Rathaus von Koksijde untergebracht.

Was dürfen Sie erwarten?

Nachhaltige Räumlichkeiten mit geringen Investitions- und Energiekosten. Klassische Win-win-Situation also. Das neue Gebäude dient in erster Linie als Ausstellungsbereich der NAVIGO-Sammlung. Es gibt Platz für eine Vorführrküche, in der Workshops mit Top Chefs angeboten werden.

Info: www.tenduinen.be/de - www.navigomuseum.be/de



F Musée de l'Abbaye des Dunes, un témoin silencieux du Moyen Âge

L'histoire du Musée de l'Abbaye Ten Duinen, comme celle du Musée national de la Pêche de NAVIGO sont ancrées dans l'histoire millénaire.

Le Musée de l'Abbaye Ten Duinen vous ramène au Moyen Âge, lorsqu'elle était une des cinq grandes abbayes du comté de Flandre. Promenez-vous parmi les anciens supports muraux, témoins silencieux de l'époque. Allez à la découverte du musée et ressentez l'histoire.

Vivez le quotidien d'une vie en abbaye

Vivre, travailler, prier, manger, jouer et aimer dans une abbaye cistercienne médiévale... vous serez étonné de voir à quel point l'homme médiéval et l'homme moderne montrent des différences et des similitudes. L'une des attractions les plus tape-à-l'œil du musée est la grande maquette LEGO® de l'Abbaye Ten Duinen sur laquelle *Amazings* s'est acharné pendant six mois.

D Abteimuseum Ten Duinen: stilles Zeugnis des Mittelalters

Sowohl die Geschichte des Abteimuseums Ten Duinen als auch des NAVIGO-Nationaal Visserijmuseums reicht einige Jahrhunderte zurück.

Das Abteimuseum Ten Duinen nimmt Sie mit ins Mittelalter, als die Dünenabtei eine der fünf bedeutendsten Abteien der Grafschaft Flandern war. Spazieren Sie zwischen den jahrhundertalten Mauerresten, stille Zeugen ihrer Zeit. Begeben Sie sich auf Entdeckungsreise im Museum und spüren Sie die Geschichte.

Lernen Sie den Alltag in der Abtei kennen

Wohnen, arbeiten, beten, essen, spielen und lieben in einem mittelalterlichen Zisterzienserklöster... Sie werden sich wundern, wie unterschiedlich der mittelalterliche Mensch im Vergleich zu uns war, und wie ähnlich er dem modernen Menschen gleichzeitig war. Einer der spektakulären Hingucker im Museum ist das große LEGO®-Modell der Dünenabtei, an dem die Gruppe *Amazings* ein halbes Jahr lang gebaut hat.



© Michel Maes Fotografie

F Explorez Koksijde à pied ou à vélo

Koksijde possède de nombreuses réserves naturelles étendues. Les Noordduinen, la Doornpanne, le Kerkepannebos ou Ter Yde, pour en nommer quelques-unes. De beaux endroits où vous pourrez vous détendre et littéralement vous imprégner de la nature. Plusieurs itinéraires pédestres et cyclables traversent cette beauté naturelle.

Koksijde dispose de plusieurs itinéraires patrimoniaux qui vous permettent de faire la connaissance avec l'histoire patrimoniale de notre commune.

Découvrez nos espaces naturels: www.visitkoksijde.be/natuurgebieden

Marchez et pédalez dans notre nature: www.visitkoksijde.be/natuurroutes

D Erkunden Sie Koksijde zu Fuß oder mit dem Rad

Koksijde verfügt über weitläufige Naturgebiete. De Noordduinen etwa, de Doornpanne, het Kerkepannebos oder auch Ter Yde. Nur ein Auszug aus dem Angebot vor Ort. Ein bezauberndes Fleckchen Erde, an denen man zur Ruhe kommen und so richtig Natur atmen kann. Verschiedene Wander- und Fahrradwege durchkreuzen die schöne Landschaft.

In Koksijde gibt es mehrere Kulturpfade, die Ihnen das kulturelle Erbe unserer Gemeinde näherbringen.

Entdecken Sie unsere Naturschutzgebiete: www.visitkoksijde.be/natuurgebieden

Wandern und radeln Sie in unserer Natur: www.visitkoksijde.be/natuurroutes

F CasinoKoksijde: 20 ans de théâtre, danse, concert, film et humour

Le centre culturel organise chaque année une cinquantaine d'activités de la scène. Tous les genres sont abordés, allant de spectacles d'humour populaires aux concerts de jazz, du théâtre en profondeur à la danse contemporaine.

Saison 2020-2021

Découvrez le programme complet en ligne sur www.casinokoksijde.be avec des informations supplémentaires, bandes-annonces et images. De nouvelles mises à jour seront faites tout au long de l'été.

Début vente à partir de septembre

Vous ne voulez pas manquer le début de la vente des billets qui exceptionnellement démarre seulement début septembre? Alors, suivez le centre culturel CasinoKoksijde sur les médias sociaux, par le bulletin d'information ou Tij-dingen. Le centre culturel suit de près les directives du Conseil de sécurité nationale et si des restrictions à plus long terme s'avèrent nécessaires, de nouvelles initiatives seront mises en œuvre pour vous faire profiter de culture. Toutes les informations à jour sont disponibles sur www.casinokoksijde.be.



D CasinoKoksijde: 20 Jahre lang Theater, Tanz, Konzert, Film und Humor

Das örtliche Kulturzentrum stellt jährlich etwa 50 Bühnenveranstaltungen sämtlicher Genres auf die Beine. Dies reicht von beliebten Komödien bis hin zu Jazzkonzerten, von tiefem Theater bis zu zeitgenössischem Tanz.

Saison 2020-2021

Entdecken Sie das vollständige Programm online unter www.casinokoksijde.be mit zusätzlichen Informationen, Trailern und Bildmaterial. Den ganzen Sommer über werden Updates veröffentlicht.

Verkaufsbeginn ab September

Möchten Sie den Beginn des Kartenverkaufs, ausnahmsweise erst Anfang September, nicht verpassen? Folgen Sie das Kulturzentrum CasinoKoksijde dann in den sozialen Medien, über die Newsletter oder Tij-dingen. Alle aktuellen Informationen finden Sie unter www.casinokoksijde.be

Info: cultuurcentrum CasinoKoksijde, Casinoplein 11 - 058 53 29 99 - cultuurcentrum@koksijde.be

F La bibliothèque est ouverte

Emprunter et retourner du matériel est à nouveau possible. Afin que cela se déroule en toute sécurité, nous prions de prendre en compte les conditions suivantes:

- Maximum 30 visiteurs autorisés dans le département du livre et maximum 5 dans le département MAV.
- Limitez votre visite à un maximum de 30 minutes.
- Tenez compte des parcours séparés.
- Limitez le nombre de membres de votre famille.
- Pour l'instant, il n'est pas encore permis de s'asseoir et de lire.

D Die Bibliothek ist geöffnet

Es können wieder Materialien ausgeliehen und abgegeben werden. Allerdings sind die nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten, um den sicheren Ablauf garantieren zu können:

- Maximal 30 Besucher in der Bücherabteilung und maximal 5 Besucher in der AVM-Abteilung sind gestattet.
- Beschränken Sie Ihren Besuch auf höchstens 30 Minuten.
- Bitte beachten Sie die getrennten Laufwege.
- Schränken Sie die Anzahl Ihrer besuchenden Familienangehörigen ein.
- Platznehmen und Lesen sind vorläufig noch nicht gestattet.

Info: 058 53 29 53 – bibliotheek@koksijde.be



F Découvrez nos fantastiques itinéraires de vélo, de marche et de vélo tout-terrain

Profitez de la belle nature de Koksijde et ses environs à vélo ou à pied et bénéficiez gratuitement des avantages santé. Vous trouverez de nombreux itinéraires pédestres et cyclistes sur le site www.visitkoksijde.be/fr/se-promener-faire-du-velo. Ou vous préférez partir à l'aventure en sillonnant notre magnifique parcours vélo tout-terrain?

Êtes-vous un skater? *Let it roll* sur la Skateplaza

Le skate parc à côté de la salle de sport Hazebeek est ouvert, mais il y a des mesures de sécurité strictes: les rassemblements sont interdits, s'asseoir n'est pas autorisé et lorsque vous avez terminé, vous êtes tenu de quitter le terrain immédiatement. Questions? Contactez le service des Sports (dienst Sport): 058 53 20 01.

Restez en forme pendant et après le coronavirus

Dans le parc sportif Hazebeek d'Oostduinkerke et autour, vous trouverez une piste de jogging éclairée de 822 mètres. La surface de la piste de jogging est conçue pour alourdir le moins possible vos os et muscles. Gardez cependant à l'esprit les règles concernant la distance sociale.

Continuez à faire du sport

Courir n'est pas votre dada? Le site Web *Blijf Sporten* regorge d'astuces sur les sports alternatifs, exercices, idées et bien plus encore. À la fois pour les jeunes et les moins jeunes. Êtes-vous en manque d'inspiration ou la motivation pour bouger vous fait défaut? Surfez sur www.blijfsporten.be

D Entdecken Sie unsere fantastischen Fahrrad-, Wander- und Mountainbikerouten

Genuss der schönen Natur in Koksijde und Umgebung vom Fahrrad aus oder zu Fuß. Die Gesundheit wird es Ihnen lohnen. Über die Webseite www.visitkoksijde.be/de/wandern-und-radfahren bekommen Sie eine ganze Reihe Wander- und Fahrradrouten. Oder trauen Sie sich vielleicht unsere fantastische Mountainbikeroute zu?

Für Skater - *Let it roll* auf dem Skateplaza

Der Skatepark neben der Turnhalle Hazebeek ist geöffnet. Die Sicherheitsmaßnahmen sind jedoch einigermaßen streng: Abstände sind einzuhalten, man darf sich nicht hinsetzen und muss das Gelände sofort verlassen, sobald man fertig ist. Fragen? Wenden Sie sich an den Sportdienst: 058 53 20 01.

Halten Sie sich fit – während Corona und auch danach

In und um den Sportpark Hazebeek in Oostduinkerke gibt es eine beleuchtete, 822 Meter lange Laufstrecke. Die Bahn wurde so konstruiert, dass Ihre Gelenke und Muskeln minimal belastet werden. Bitte beachten Sie jedoch auch hier die Regeln in Bezug auf *Social Distancing*.

Bleiben Sie am Ball

Ist Laufen nicht so Ihr Hobby? Auf der Webseite *Blijf Sporten* gibt es eine Menge alternative Sporttipps, Workouts, Ideen und noch viel mehr für Sie. Für Jung und Alt. Fehlt Ihnen die Inspiration? Oder ist die Motivation für Bewegung irgendwie abhandengekommen? Schauen Sie dann unbedingt auf www.blijfsporten.be.



F Découvrez les beachbars et les clubs de surf

À Koksijde-Oostduinkerke vous trouvez les beachbars les plus branchés. Goûtez les collations et les boissons. Comblez-vous, des gens, de la mer, des vagues ou du coucher du soleil. Ce sont les vacances. Avec un groupe d'amis. Ou juste à vous deux, absolument romantique.

- * Beach Village à hauteur de la Zavelplein
- * Sofie Sunset bar à hauteur de la E. Terlinckplein

Pas envie de rester assis ? Visitez un beachclub et découvrez l'un de ces sports : kite surf, kayak de mer ou la planche à pagaie.

- * Sycod, A. Devoslaan 50 à Oostduinkerke,
- * Shorebreak, De Zeebries, Strandjutterslaan 10 à Oostduinkerke
- * KYC, Koksijde Yachting Club, Dumontlaan 8 à Sint-Idesbald
- * Surfclub Windekind, Zuidenwindhelling 1 à Oostduinkerke



Recommandé : piscine extérieure unique sur la Zeedijk

Koksijde est la seule station balnéaire avec une piscine extérieure sur la Zeedijk. Cinq voies de vingt-cinq mètres. Plaisirs de l'eau avec vue sur la mer. Infos et horaires d'ouverture : www.koksijde.be/strandbad

Feu vert pour le changement des zones de sports nautiques et de baignade

Bonne nouvelle pour nos kitiers et surfeurs, il y aura une grande zone de sports nautiques à Koksijde. Les sports de vague ont acquis une énorme popularité ces dernières années. Cela a accru la pression sur les zones de pratique et les zones de baignade de notre commune. La perspective de cette refonte est la sécurité de tous les utilisateurs.

Pour en savoir plus: www.koksijde.be/zwemzones

D Entdecken Sie die Strandbars und Surfclubs

Die angesagtesten Strandbars gibt es in Koksijde-Oostduinkerke. Lassen Sie sich durch die herrlichen Snacks und Getränke in Verführung bringen. Schauen Sie sich alles genau an, die Menschen, das Meer, die Wellen oder den Sonnenuntergang. Urlaub pur. Mit Freunden zusammen oder einfach zu zweit, so richtig romantisch.

- * Beach Village auf Höhe Zavelplein
- * Sofie Sunset Bar auf Höhe E. Terlinckplein

Ist stillsitzen nicht so Ihr Ding? Besuchen Sie doch einen der Beachclubs. Dort können Sie folgende Sportmöglichkeiten kennenlernen: Kitesurfen, Seekajak oder Stehpaddeln.

- * Sycod, A. Devoslaan 50 in Oostduinkerke,
- * Shorebreak, De Zeebries, Strandjutterslaan 10 in Oostduinkerke
- * KYC, Koksijde Yachting Club, Dumontlaan 8 in Sint-Idesbald
- * Surfclub Windekind, Zuidenwindhelling 1 in Oostduinkerke

Tipp: einziges Freibad am Zeedijk

Koksijde ist der einzige Badeort mit einem Freibad direkt am Zeedijk. Es gibt fünf 25-Meter-Bahnen. Badespaß mit Blick auf das Meer. **Info und Öffnungszeiten:** www.koksijde.be/strandbad

Grünes Licht für die Änderung der Wassersport- und Badezonen

Gute Nachrichten für unsere Kiter und Surfer. In Koksijde wird es eine große Wassersportzone geben. Brandungssportarten haben in den vergangenen Jahren an Beliebtheit stark gewonnen. Dadurch ist der Druck zwischen Wassersport- und Badezonen und Badezonen unserer Gemeinde stets größer geworden. Zentrale Zielsetzung dieser Neueinteilung ist die Sicherheit sämtlicher Nutzer.

Mehr Informationen: www.koksijde.be/zwemzones

F Gault&Millau couronne nos restaurants des meilleurs scores

Les nombreux restaurants primés prouvent que dans notre commune, la gastronomie est de mise. Comme l'année dernière, pas moins de **douze** restaurateurs sont mentionnés dans le dernier guide Gault&Millau.

Gault&Millau à Koksijde

- ✓ Willem Hiele 16/20 (Award *New on the Top*)
- ✓ Mondieu 14,5/20
- ✓ De Kelle 14/20
- ✓ Julia 13,5/20
- ✓ Carcasse 13,5/20
- ✓ Oh-restaurant 13,5/20
- ✓ 8Chef 13/20
- ✓ Bistro Nils 13/20
- ✓ Sea Horse 12/20
- ✓ Bistronomie Eglantier 12/20
- ✓ Het Keukenhof 12/20 (nouveau)
- ✓ De Huifkar 12/20 (nouveau)

Koksijde marque également des points dans le Michelin

Tout comme l'année dernière, Carcasse décroche une *étoile Michelin*.

Et il y a plus

Koksijde regorge de nombreux autres endroits agréables et chaleureux pour profiter des plaisirs culinaires. D'une brasserie à une vaste cuisine, découvrez l'offre sur www.visitkoksijde.be/fr/boire-et-manger

D Gault&Millau belohnt unsere Restaurants erneut mit Bestnoten

Dass man in unserer Gemeinde gut essen kann, belegen die zahlreichen mit Lorbeeren geschmückten Restaurants.

Wie letztes Jahr auch werden nicht weniger als **zwölf** Restaurantbetreiber in der neuesten Ausgabe des Restaurantführers erwähnt.

Koksijde punktet auch im Michelin

Carcasse konnte wie im vergangenen Jahr erneut einen Michelin-Stern ergattern.



© Westtoer

F Frappez votre coup à Koksijde Golf ter Hille

Koksijde Golf ter Hille... un lieu superbement situé où tout le monde est la bienvenue, voilà le meilleur descriptif du terrain de golf Golf ter Hille. Un décor unique entre la bande côtière et les polders, au cœur des dunes.

Fiche technique: un *driving range* avec 25 zones de départ, un parcours court 9 trous et un parcours de championnat 18 trous.

La brasserie et le restaurant offrent une belle vue sur le terrain et valent également le détour.

Au fait, saviez-vous que les résidents secondaires bénéficient d'une remise de 15 %?

Vous souhaitez vous familiariser avec le golf? N'hésitez pas à venir nous rendre visite. Le personnel d'accueil se fera un plaisir de vous informer sur toutes les possibilités.

D Loslegen bei Koksijde Golf ter Hille

Koksijde Golf ter Hille... ein Golfplatz in wunderschöner Lage, auf dem jedermann willkommen ist. So wird Koksijde Golf ter Hille am treffendsten beschrieben. Das Ambiente ist einzigartig, zwischen dem Küstenstreifen und den Poldern, mitten in den Dünen. Zu den technischen Daten: eine Driving Range mit 25 Abschlagplätzen, eine Kurzbahn mit 9 Löchern und ein Meisterschaftsplatz mit 18 Löchern.

Auch die Brasserie und das Restaurant sind mit ihrer traumhaften Aussicht auf das Gelände einen Besuch mehr als wert. Wussten Sie eigentlich, dass Begleitpersonen 15 % Preisnachlass bekommen? Möchten Sie den Golfsport kennenlernen? Kommen Sie ruhig bei uns vorbei. Unsere Mitarbeiter am Empfang informieren Sie gern über sämtliche Möglichkeiten.

Info: golfsecretariaat@koksijde.be – 058 53 27 10
www.koksijdegolfterhille.be



F Achetez localement, achetez Koksijde dans notre paradis du shopping

Pour vous remercier de votre patience, l'Autorité locale de Koksijde vous offre un carnet de coupons d'une valeur de 2.700 euros. Avec les réductions, achetez, mangez et buvez localement dans notre commune. Ces promotions sont rendues possibles grâce aux 70 entrepreneurs de Koksijde, 26 de Oostduinkerke et 32 de Sint-Idesbald.

Vous avez bien lu: **2.700 euros**. Plus d'infos sur les promotions en cours dans le carnet de coupons. Profitez-en. Et surtout... heureux de vous revoir !

Faire du shopping en toute sécurité

Afin d'assurer un bon déroulement, un plan a été élaboré par commune et spécifiquement par rue commerçante.

Nouveau site Web

Avec le tout nouveau site Web www.visitkoksijde.be/koopkoksijde-fr, l'Autorité locale de Koksijde lance un aperçu numérique pratique de tous les entrepreneurs sur notre territoire. Idéal pour chercher des marchands locaux.

Points de collecte: également sur carte

Consultez tous les points de collecte locaux sur la carte : www.koksijde.be/afhaalpunten.



D Kaufen Sie lokal ein, in unserem Shoppingparadies Koksijde

Eigens um sich bei Ihnen für Ihre Geduld zu bedanken, bietet die lokale Behörde Koksijde Ihnen ein **Gutscheinheft** im Wert von 2.700 Euro an. Kaufen Sie ein, essen und trinken Sie dank der Rabatte lokal in unserer Gemeinde. 70 Unternehmer aus Koksijde, 26 aus Oostduinkerke und 32 aus Sint-Idesbald haben diese Aktionen möglich gemacht. Sie lesen richtig: **2.700 Euro**. In dem Gutscheinheft finden Sie Näheres zu den laufenden Aktionen. Genießen Sie es. Und vor allem... Willkommen zurück!

Sicher einkaufen

Um die Sicherheit gewährleisten zu können, wurde für jeden Ortsteil und spezifisch für jede Einkaufsstraße ein Plan ausgearbeitet.

Neue Webseite

Mit der funkelneuen Webseite www.visitkoksijde.be/koopkoksijde-de lanciert die lokale Behörde Koksijde eine nützliche digitale Übersicht aller Unternehmen in unserer Gemeinde. Ideal zum Aufstöbern lokaler Händler.

Abholstellen: auch auf der Karte

Sehen Sie sich alle Abholstellen lokaler Händler auf der Karte an: www.koksijde.be/afhaalpunten.



F Trois règles de base pour vos déchets

1. Déposez vos déchets **devant votre façade au bon moment**.
Consultez votre calendrier des déchets, visitez www.ophaalkalender.be ou téléchargez l'application *Recycle*.
✓ pour pmc, papier et carton : la veille de la collecte après 21h
✓ pour les déchets résiduels et Ifj : le jour de la collecte entre 6h et 8h
Attention: à Groenendijk, Ammanswallewijk et une grande partie de Wulpen la collecte de papier et carton à domicile n'est pas organisée. En plus des bulles à verre, vous trouverez également des bulles à papier.
2. Utilisez toujours le **sac poubelle officiel** pour vos déchets ménagers résiduels. Nos sacs sont en vente dans la plupart des grandes surfaces et à l'office de tourisme. Ou optez pour un conteneur roulant pour vos déchets résiduels.
3. Apportez vos sacs officiels pour les déchets ménagers de préférence aux **points de collecte des déchets ménagers résiduels**. C'est pratique si le jour de collecte ne vous convient pas et ça évitera également que les sacs soient déchiquetés. Les poubelles de rue sont uniquement destinées aux petits déchets de pique-nique.

Utilisez un conteneur roulant pour vos déchets

Avantages - Les conteneurs ne fuient pas, les sacs ne se déchirent pas et ne sont pas accessibles aux animaux. Un conteneur roulant offre également l'avantage d'être rapidement et facilement prêt. N'oubliez pas de rentrer le conteneur après la collecte.

Des tarifs clairs - La commune souhaite inciter tout le monde à trier davantage. C'est pourquoi la quantité de déchets détermine le tarif. Moins de déchets (résiduels) vous avez, moins vous payez.

Déchets ménagers résiduels: 0,15 euros / kg. - déchets de légumes, de fruits et de jardin (Ifj) : 0,05 euro/kg.

Paiement simple - Vous payez d'abord une avance en fonction du type et du nombre de conteneurs (22 à 50 euros). Pendant que le camion de collecte vide votre conteneur, les déchets sont pesés et enregistrés.

Demandes et Info: www.ivvo.be/container-restafval-gff - 057 21 41 60.

Nouveau: prenez rendez-vous pour la Déchetterie

- ✓ Venez à temps. Ni trop tôt ni trop tard.
- ✓ File d'attente à l'entrée ? Restez dans votre voiture.
- ✓ Gardez vos distances (au moins 1,5 mètre) par rapport aux gérants et les autres visiteurs.
- ✓ Les visites sont limitées à 15 minutes.
- ✓ Venez seul (ou maximum à deux si vous avez besoin d'aide pour décharger).

Infos: www.koksijde.be/milieupark - 058 53 34 39 - milieu@koksijde.be

Êtes-vous le propriétaire d'un chien? Suivez les règles suivantes

1. Nettoyez toujours et partout les excréments de votre chien. Déposez votre sac à excréments pour chiens dans le réseau de tuyaux à excréments pour chiens et poubelles de rue.
2. Gardez votre chien en laisse.
Nouveau: la commune a ouvert une aire de jeux pour chiens au parc sportif d'Oostduinkerke. Prochainement, une deuxième aire de jeux pour chiens ouvrira à proximité du Markt à Koksijde.
3. Votre chien est autorisé sur la plage, sauf entre le 1er juin et le 15 septembre, période durant laquelle les chiens sont uniquement autorisés dans les zones canines - entre 10h30 et 18h30. Vous trouverez les zones canines ici: de la frontière avec De Panne jusqu'à hauteur de la Pieterlaan 10, de la Bettystraat à Koksijde jusqu'à Sint-André (G. Scottlaan) et de la Cottagelaan jusqu'à la Paardevisserweg (Groenendijk).



Ⓧ Drei Grundregeln für Ihren Abfall

1. Stellen Sie Ihren Müll immer **zur richtigen Zeit vor dem eigenen Haus** ab.
Sehen Sie auf Ihrem Abfallkalender nach oder online unter www.ophaalkalender.be bzw. laden Sie sich die App *Recycle* auf Ihr Handy.
 - ✓ PMD-Abfall (Kunststoff-, Metallverpackungen etc.), Papier und Karton: abends vor der Abfuhr nach 21 Uhr
 - ✓ Restmüll und Grünabfälle: am Tag der Abfuhr zwischen 6 und 8 Uhr
 Bitte beachten Sie: in Groenendijk, in der Ammanswallewijk und in großen Teilen von Wulpen werden Papier und Karton nicht am Haus eingesammelt. An diesen Orten gibt es Papiercontainer neben den Altglascontainern.
2. Benutzen Sie stets die dafür **vorgesehenen Müllsäcke** für den Haushaltsrestmüll. Die Müllsäcke sind in den meisten Geschäften und beim Fremdenverkehrsbüro erhältlich. Sie können auch einen Rollcontainer für Ihren Restmüll beantragen.
3. Einen regulären Hausmüllsack können Sie ebenso zu den **Sammelstellen für Haushaltsrestmüll** bringen. Das bietet sich an, wenn die Abfuhrtage so gar nicht mit dem eigenen Terminkalender in Einklang zu bringen sind. Die öffentlichen Abfalleimer in den Straßen sind ausschließlich für kleinere Abfälle vorgesehen.

Nutzen Sie einen Rollcontainer für die Müllabfuhr

Vorteile - Bei Containern kommen keine Lecks oder Risse vor, und auch Tiere können nicht an den Inhalt gelangen. Eine solche Mülltonne lässt sich schnell und unkompliziert an die Straße stellen. Vergessen Sie bitte nicht, ihn nach der Abfuhr wiederzuholen.

Übersichtliche Tarife - Die Gemeinde möchte erreichen, dass alle Einwohner den Müll noch mehr sortieren. Aus diesem Grund bestimmt die Menge des angefallenen Mülls die Kosten. Je weniger (Rest-) Müll anfällt, desto weniger zahlen Sie.

Haushaltsrestmüll: 0,15 Euro/kg. Gemüse-, Obst- und Gartenabfall (Biomüll): 0,05 Euro/kg.

Einfache Bezahlung - Zunächst zahlen Sie einen Vorschussbetrag je nach Größe und Anzahl Ihres/Ihrer Container(s) (22 bis 50 Euro). Während des Entleerens wird das Müllfahrzeug Ihre Abfallmenge wiegen und registrieren.

Anfragen und Info: www.ivvo.be/container-restafval-gft - 057 21 41 60.

Neu: Vereinbaren Sie einen Termin im Milieupark

- ✓ Kommen Sie rechtzeitig. Nicht zu früh und nicht zu spät.
- ✓ Stehen die Menschen bereits am Eingang Schlange? Bleiben Sie im Auto.
- ✓ Halten Sie Abstand (mindestens 1,5 Meter) zu den Parkwächtern und den anderen Besuchern.
- ✓ Besuche sind auf 15 Minuten begrenzt.
- ✓ Kommen Sie allein (oder höchstens zu zweit, sofern Sie Hilfe beim Entladen brauchen).

Info: www.koksijde.be/milieupark/afpraak - 058 53 34 39 - milieu@koksijde.be

Sind Sie Hundebesitzer? Bitte befolgen Sie folgende Regeln:

1. Bitte entfernen Sie immer und überall den Kot Ihres Hundes. Werfen Sie die Tüten mit Hundekot in die dafür vorgesehenen Behälter bzw. in die öffentlichen Abfalleimer.
2. Führen Sie den Hund stets an der Leine. **Neu:** die Gemeinde hat einen Hundespielbereich im Sportpark von Oostduinkerke eröffnet. Eine zweite Hundespielzone wird in Kürze in der Nähe des Marktes von Koksijde eingerichtet.
3. Sie dürfen Ihren Hund mit an den Strand nehmen. Nur nicht in der Zeit vom 1. Juni bis zum 15. September. Dann sind Hunde nur in den speziellen Hundebereichen erlaubt – und zwar zwischen 10:30 und 18:30 Uhr. Hundebereiche sind durch ein blaues Schild mit weißem Hund angegeben. Hundebereiche befinden sich an folgenden Stellen: von der Grenze zu De Panne bis auf Höhe Pieterlaan 10; von der Bettystraat in Koksijde bis Sint-André (G. Scottlaan) und von der Cottagelaan bis zum Paardevisserweg (Groenendijk)



F L'été à Duinenhuis

Duinenhuis est le cœur de Duurzaam Koksijde (Coxys durable). Vous trouverez le centre d'éducation de la nature dans les Schipgatduinen (Bettystraat 7). Venez à pied par le sentier dans les dunes depuis la Rolandstraat ou à vélo par la route d'accès le long de la Koninklijke Baan.

D Sommer im Duinenhuis

Das Duinenhuis ist das Zentrum der Einrichtung Duurzaam Koksijde. Es handelt sich hierbei um ein naturpädagogisches Zentrum, das sich in den sog. Schipgatdünen (Bettystraat 7) befindet. Kommen Sie doch zu Fuß über den Dünenpfad aus Richtung Rolandstraat oder mit dem Fahrrad über den Verbindungsweg zur Koninklijke Baan.



Info: www.duinenhuis.koksijde.be - 058 52 48 17 - duinenhuis@koksijde.be

F Night of the Proms Summer Edition les 29 et 30 juillet 2021

L'été dernier, 7.000 personnes ont assisté à un éclatant spectacle sur la Kerkplein. Après cette réussite, l'Autorité locale de Koksijde a décidé d'organiser une nouvelle édition, répartie sur deux jours. Malheureusement, la crise du coronavirus a mis des bâtons dans les roues.

Billets

Vous aviez déjà acheté un billet pour cet été? Il reste tout simplement valable jusqu'à l'année prochaine et il n'est donc pas nécessaire de l'échanger. Le spectacle du jeudi était déjà complet pour cet été, ce qui est donc le cas pour le concert du jeudi 29 juillet 2021. Vous souhaitez acheter des billets pour le vendredi? Surfez sur www.teleticketsservice.com. Infos sur toerisme@koksijde.be ou 058 51 29 10.



D Night of the Proms Summer edition am 29. und 30. Juli 2021

Letzten Sommer konnten 7.000 Menschen eine fantastische Show auf dem Kerkplein genießen. Nach diesem Erfolg hat die lokale Behörde Koksijde zu einer Neuauflage dieser Veranstaltung beschlossen, und zwar auf zwei Tage verteilt. Bedauerlicherweise hat die Coronakrise hier einen Strich durch die Rechnung gemacht und das ganze um ein Jahr verschoben.

Tickets

Haben Sie Tickets für den diesjährigen Sommer gekauft? Diese behalten ganz einfach ihre Gültigkeit bis nächstes Jahr. Eintrittskarten brauchen somit nicht eingetauscht zu werden. Die Donnerstagsshow dieses Sommers war bereits ausverkauft, daher ist dies auch für das Konzert am Donnerstag, den 29. Juli 2021 der Fall. Tickets kaufen für den Freitag? Besuchen Sie www.teleticketsservice.com. Info über toerisme@koksijde.be oder 058 51 29 10.

Shop, wandel en fiets in Koksijde: tips voor een veilige zomervakantie

Lokaal Bestuur Koksijde is klaar voor het zomerseizoen. Het gemeentebestuur heeft gekozen om geen reservatiesysteem in te voeren op het strand van Koksijde deze zomer. Bij ons geniet iedereen van zand, zon en zee, shoppen, eten en drinken zoals andere jaren.

We rekenen wel op jouw gezond verstand

Social distancing (anderhalve meter afstand houden) staat centraal deze zomer.

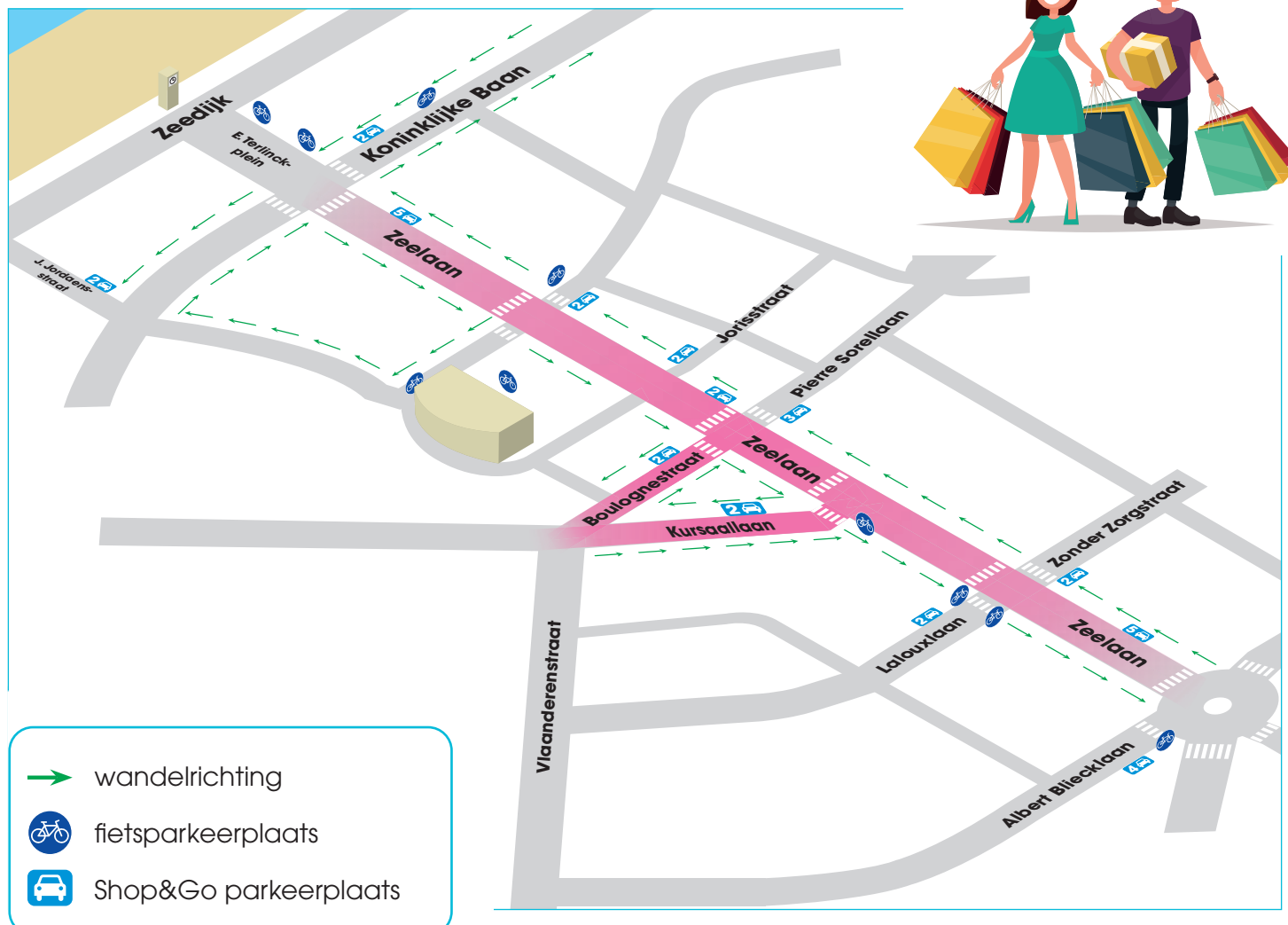
- ✓ Volg de aanbevelingen van winkeliers en horeca-uitbaters
- ✓ Wees solidair en toon respect
- ✓ Hou rekening met het maximum aantal toegelaten personen of bubbelvorming
- ✓ Wandel rechts
- ✓ Was je handen
- ✓ Blijf thuis als je ziek bent

Winkel veilig in onze drie handelscentra

In de belangrijkste winkelstraten in onze gemeente – de Zeelaan in Koksijde, de Strandlaan in Sint-Idesbald en de Leopold II-Laan in Oostduinkerke – geldt éénrichtingswandelen waarbij aan de voetgangers gevraagd wordt de richting van de aangeduide pijlen te volgen.

Lokaal Bestuur Koksijde voorziet fietsparkings in de zijstraten. Hou ook rekening met de *Shop&Go*-parkeerplaatsen. Geniet met volle teugen van onze veilige en geroemde horecazaken. Het zijn culinaire parels.

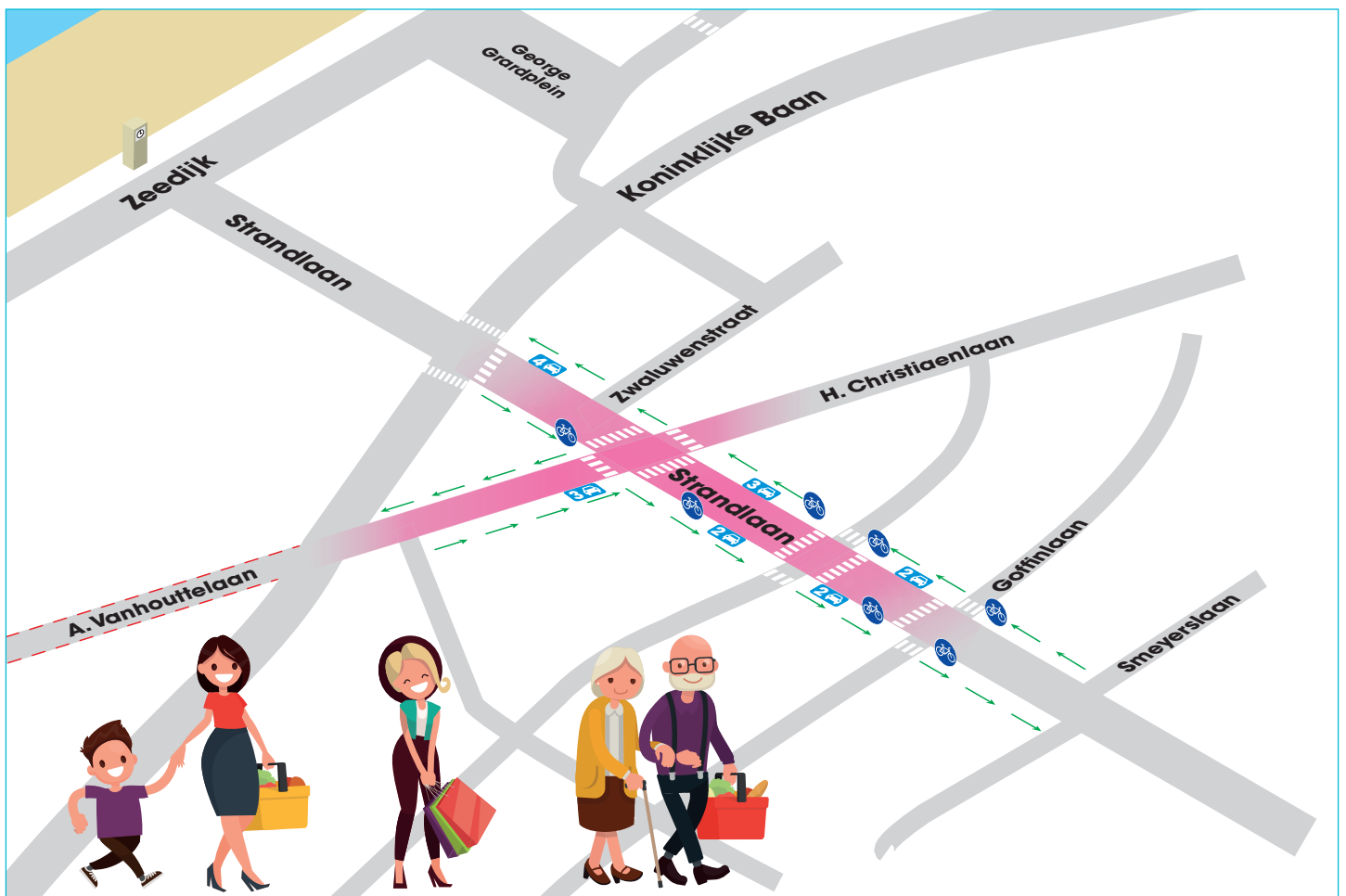
Koksijde-Bad



Oostduinkerke-Bad



Sint-Idesbald



Te druk op het strand? Wij brengen het voor jou in kaart!

Koksijde heeft een breed strand en 701 hectare duingebied. Op de bewaakte zones is er bij hoogtij plaats voor ongeveer 43.000 strandgangers. Het strand wordt ingedeeld in verschillende zones (volgens de reddingsposten). En per zone wordt de drukte aangegeven via een kleurcode (drie niveaus, drie kleuren). Die info raadpleeg je in realtime op je smartphone en via onze socialemediakanalen.

Bij te grote drukte (code rood) is die zone volzet en ga je naar een ander stuk strand.

Bezettingsgraad

Je moet niet op voorhand reserveren om het strand te betreden. De redders volgen de bezettingsgraad live op. Veel hangt uiteraard af van de weersomstandigheden en de getijden. Om het aantal mensen per locatie in kaart te brengen, werkt Lokaal Bestuur Koksijde samen met o.a. Proximus en Citymesh. Dezelfde werkwijze wordt gehanteerd op de Zeedijk en in de winkelstraten.

Koksijde-coaches

De coaches zullen de zomerdrukke in goede banen leiden. Je vindt hen in de commerciële centra op de Zeedijk. Er komen drie informatiestanden waar de Koksijde-coaches algemene en toeristische informatie geven. Ze lopen ook rond, ze zijn aanwezig op de markten, etc.

Zeedijk: wandel en fiets met zicht op zee

Onze dijk is de *place to be* voor wie wil uitwaaien. **Wandelaars** worden gevraagd om zoveel mogelijk rechts te houden.

Fietsen blijft deze zomer dan ook toegestaan. Er komen extra fietsparkings in de zijstraten, fietsen parkeren op de Zeedijk (of het strand) is verboden. Om de drukte op de Zeedijk tegen te gaan, zijn er omleidingen voor de bewegwijzerde fietsknooppuntroutes voorzien.

Gocarts blijven onder bepaalde voorwaarden toegelaten. De verhuur van gocarts voor kinderen tot 12 jaar is toegestaan in de aangeduide zones op de Zeedijk.

Gemotoriseerd verkeer kan niet, tenzij voor vergunningshouders en dat alleen tijdens bepaalde uren van de dag.

Blijf op de hoogte:
www.visitkoksijde.be



F Cet été aussi vous bénéficiez de notre plage

La plage est divisée en différentes zones (selon les postes de secours). Par zone, la cohue sur ce tronçon de plage est indiquée par un code couleur (trois niveaux, trois couleurs). Vous pouvez consulter ces informations en temps réel sur votre smartphone. En cas de cohue trop grande (code rouge), cette zone est complète et vous allez à un autre tronçon de plage. Vous n'avez pas besoin de réserver à l'avance.

Les zones gardées peuvent accueillir environ 43.000 amateurs de plage. Nos Koksijde-coaches gèrent la cohue dans la bonne direction.

Zeedijk: promenade avec vue sur la mer

La Zeedijk deviendra l'endroit idéal pour prendre une bouffée d'air frais. Les flâneurs doivent se promener à droite.

Faire du vélo est autorisé. L'Autorité local de Koksijde prévoit des parkings à vélos supplémentaires dans toutes les rues secondaires. Il existe des déviations pour les itinéraires balisés de jonction cyclable.

L'Autorité locale de Koksijde autorise les gokarts sous certaines conditions. Les bailleurs de gokarts vont vous donner les infos nécessaires.

Les personnes titulaires d'un permis ne sont autorisées sur la Zeedijk qu'à certaines heures de la journée. Vous conduisez sur la Zeedijk? Faites attention aux flâneurs et aux gokarts.

D Strandgenuss auch in diesem Sommer

Der Strand wird in unterschiedliche Zonen eingeteilt (den Rettungsposten entsprechend). Je Zone wird über einen Farbcode (drei Stufen, drei Farben) angezeigt, wie voll der jeweilige Abschnitt ist. Diese Info können Sie in Echtzeit über Ihr Smartphone abrufen. Bei zu vielen Badegästen (Code Rot) ist die entsprechende Zone vollbesetzt. In diesem Fall werden Sie gebeten einen anderen Strandabschnitt zu besuchen. Vorheriges Reservieren ist nicht notwendig.

Die überwachten Zonen gewährleisten eine Gesamtkapazität von etwa 43.000 Strandbesuchern. Unsere sog. Koksijde-Coaches dirigieren die Menschenmenge verantwortungsvoll.

Zeedijk: Wandern mit Blick auf das Meer

Der Zeedijk der Ort, um frische Luft zu schnappen. Wanderer sind aufgefordert sich stets rechts zu halten.

Radfahren ist erlaubt. Die lokale Behörde Koksijde sorgt für zusätzliche Fahrradabstellplätze in sämtlichen Seitenstraßen. Für die ausgeschilderten Knotenpunktradtouren sind Umleitungen vorgesehen.

Unter bestimmten Voraussetzungen werden Gokarts von den Behörden erlaubt. Die Vermieter der Gokarts werden Sie darüber informieren.

Personen mit Genehmigung dürfen nur zu bestimmten Zeiten auf den Zeedijk. Fahren auf dem Zeedijk? Bitte nehmen Sie Rücksicht auf die Wanderer und Gokarts.



Koksijde Kort

Koksijde mee in kopgroep fietsgemeente 2020

Onze gemeente is gekozen als beste fietsgemeente in de categorie tussen 20.000 en 50.000 inwoners. Er volgt een audit door de Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde. In oktober wordt de winnaar bekendgemaakt. De gemeentemonitor van 2018 duidde Koksijde overigens al aan tot meest veilige fietsgemeente van Vlaanderen.



F Koksijde fait partie du peloton de tête de la commune cycliste 2020

Notre commune a été choisie comme la meilleure commune cycliste de la catégorie entre 20.000 et 50.000 habitants.

D Koksijde mit in der Spitzengruppe der fahrradfreundlichen Gemeinden 2020

Unsere Gemeinde wurde zur fahrradfreundlichsten Gemeinde in der Kategorie zwischen 20.000 und 50.000 Einwohner gewählt.



Bankautomaat Sint-Idesbald

Er staat een nieuwe geldautomaat in Sint-Idesbald dankzij de vlotte samenwerking tussen de technische diensten van Lokaal Bestuur Koksijde en BNP Paribas Fortis.

F Distributeur bancaire Sint-Idesbald

Il y a un nouveau distributeur bancaire à Sint-Idesbald grâce à la coopération harmonieuse entre les services techniques l'Autorité locale de Koksijde et BNP Paribas Fortis.

D Geldautomat Sint-Idesbald

In Sint-Idesbald gibt es dank der reibungslosen Zusammenarbeit der technischen Abteilungen der Kommunalverwaltung Koksijde und der BNP Paribas Fortis einen neuen Geldautomaten.



Nieuw hockeyterrein in Oostduinkerke

In het sportpark Hazebeek krijgt de hockeyclub een vaste stek. Het kunstgras-waterveld is 91 op 55 meter. Daarnaast komt ook een clubhuis met kleedkamers, sanitair en een cafetaria.

F Nouveau terrain de hockey à Oostduinkerke

Le club de hockey aura une place permanente dans le parc sportif de Hazebeek. Le champ d'eau en gazon artificiel mesure 91 mètres sur 55.

D Neues Hockeygelände in Oostduinkerke

Im Sportpark Hazebeek bekommt der Hockeyclub sein festes Zuhause. Der bewässerte Kunstrasenplatz misst 91 bei 55 Meter.



Lokaal Bestuur Koksijde, Koksijde Golf ter Hille en IWVA zorgen voor duurzaam water

Door de toename van drogere periodes was een duurzame oplossing nodig om de lage vijverstanden van Koksijde Golf ter Hille aan te vullen. Daarom wordt deze zomer in samenwerking met de IWVA een persleiding gelegd vanuit het station Torreele (naast de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Wulpen). Dankzij dit samenwerkingsproject is een kwalitatieve wateraanvoer mogelijk doorheen het hele jaar.

F L' Autorité locale de Koksijde, Koksijde Golf ter Hille et IWVA fournissent une eau durable

En raison de l'augmentation des périodes plus sèches, une solution durable était nécessaire pour compléter les positions basses des étangs de Koksijde Golf ter Hille.

D Die lokale Behörde Koksijde, Koksijde Golf ter Hille und IWVA sorgen für nachhaltigen Wasserverbrauch

Durch die vermehrt auftretenden Trockenperioden wurde eine nachhaltige Lösung notwendig, um die niedrigen Pegelstände der Wasserhindernisse bei Koksijde Golf ter Hille anzuheben.

Koksijde door de ogen van...

Een overzicht van al onze socialemediakanalen vind je op: www.koksijde.be/sociale-media.

Tip: benieuwd welke foto's en berichten er over Koksijde te vinden zijn op sociale media? Ga dan naar de zoekbalk op Twitter, Facebook of Instagram en typ *Koksijde* (of Oostduinkerke) in de zoekbalk. Je krijgt heel wat leuke foto's of berichtjes te zien. Wil je nog fijner zoeken? Zet er dan een # voor!

F Koksijde à travers les yeux de...

Vous trouverez un aperçu de tous nos réseaux sociaux sur: www.koksijde.be/sociale-media.

Astuce: curieux de savoir quelles photos et quels messages de Koksijde se trouvent sur les réseaux sociaux? Entrez *Koksijde* (ou Oostduinkerke) dans la barre de recherche de Twitter, Facebook ou Instagram. Vous trouverez plein de belles photos ou de messages. Voulez-vous affiner votre recherche? Mettez un # devant!

D Koksijde mit anderen Augen sehen

Sie finden einen Überblick all unserer Kanäle in den sozialen Medien unter folgender Webseite: www.koksijde.be/sociale-media.

Tip: Sind Sie neugierig, welche Fotos und Bilder man zu Koksijde in den sozialen Medien finden kann? Wechseln Sie doch eben zu Twitter, Facebook oder Instagram und geben Sie *Koksijde* (oder auch Oostduinkerke) in das Suchfeld ein. Möchten Sie noch zielgerichteter suchen? Fügen Sie davor ein # ein!

Volg ons. Deel ons. Like ons.



www.facebook.com/Koksijde-Oostduinkerke



[@gem_koksijde](https://twitter.com/gem_koksijde)



[koksijde_oostduinkerke](https://www.instagram.com/koksijde_oostduinkerke)



www.pinterest.com/koksijde



www.youtube.com/GemeenteKoksijde



Koksijde vakantie-land: zomertips

Door de coronamaatregelen vinden de meeste evenementen deze zomer niet plaats. Gelukkig beschikt onze gemeente over veel troeven. De redactie van Tj-dingen polste bij een aantal medewerkers van Lokaal Bestuur Koksijde voor alternatieve uittips. Fijne vakantie!

En raison des mesures corona, de nombreux événements n'auront pas lieu cet été. Heureusement, notre commune possède de nombreux atouts. Bonnes vacances!

Aufgrund der Corona-Maßnahmen können einige Veranstaltungen dieses Sommers leider nicht stattfinden. Glücklicherweise hat unsere Gemeinde eine Vielzahl von Trümpfen im Ärmel. Wir wünschen eine schöne Urlaubszeit!

De Noorduinen

Vooraf het stuk tussen de Zuid-Abdijmolen, de gemeenteschool en de militaire basis is een pareltje. Een prachtige plek om met je kinderen op ontdekkingstocht te gaan, op zoek naar ezels en pony's.

Surtout le tronçon entre le moulin Abbaye -Sud, l'école municipale et la base militaire est une perle.

Besonders der Bereich zwischen der Zuid-Abdijmolen, der Gemeindeschule und dem Militärstützpunkt ist eine wahre Perle.

Weerstandnest Waldensee

Van dit Duitse weerstandsnest uit de Tweede Wereldoorlog zie je nog bunkers en *tobruks*, dat zijn kleinere exemplaren die meestal bemand werden door één soldaat met een machinegeweer. Vergis je niet: heel wat bunkers en tunnels liggen nog steeds onder ons zand verborgen. Deze site is de enige in ons land die een beeld geeft van een weerstandsnest dat de kust moest verdedigen.

De ce nid de résistance allemand de la Seconde Guerre mondiale restent des bunkers et des *tobruks*. Ce site est le seul dans notre pays qui donne une image d'un nid de résistance.



Weerstandsnest Waldensee uit de Tweede Wereldoorlog



Het Kerkepannepad

Von diesem deutschen Widerstandsnest aus dem Zweiten Weltkrieg sind noch Bunker und sog. *Tobruk-Bunker* erhalten geblieben. Diese Stelle ist die einzige in unserem Land, an der man einen Eindruck von einem Widerstandsnest gewinnen kann.

Kunstencentrum Ten Bogaerde

Geschiedenis, architectuur, kunst, gastronomie en natuur komen samen in een uniek kader. En dat allemaal op fietsafstand. Wat wil je nog meer?

Histoire, architecture, art, gastronomie et nature se rencontrent dans un cadre unique.

Geschichte, Architektur, Kunst, Gastronomie und Natur kommen hier in einem einzigartigen Rahmen zusammen.

Charmant Sint-Idesbald

Baaltje is bekend dankzij de authentieke wirwar van straatjes met charmante huizen. In Sint-Idesbald vind je absolute cultuurpareltjes zoals het Museum Paul Delvaux en de Keunekapel.

Baaltje est connue pour l'authentique dédale de rues aux maisons charmantes.

Baaltje, wie das Dorf auch genannt wird, ist für das authentische Wirrwarr aus Straßen und charmanten Häusern bekannt.



Ten Bogaerde: waar kunst en geschiedenis elkaar ontmoeten



De pittoreske straatjes van Sint-Idesbald

De Hoge Blekker en het Schelpenpad

Geniet van op de Hoge Blekker van een prachtig uitzicht op de Doornpanne en de IWVA-site. Het vernieuwd schelpenpad verbindt Koksijde en Oostduinkerke en is een ideaal fiets- of wandelpad.

Profitez à partir du Hoge Blekker d'une belle vue sur la Doornpanne et le site IWVA.

Von der Düne mit dem Namen De Hoge Blekker haben Sie eine prächtige Aussicht auf das Naturschutzgebiet Doornpanne und das IWVA-Gelände.

Wulpen: landelijke parel

Verscholen achter de kustlijn ligt het pittoreske Wulpen. Ideaal om op adem te komen tijdens het drukke zomerseizoen. Wist je dat je er elektroboten kan huren? Info: www.koksijde.be/elektroboot

Ce village pittoresque se cache derrière le littoral.

Das pittoreske Dorf, verschollen hinter der Küstenlinie.

Ons Noordzeestrand

Niets is zaliger dan op een vroege ochtend of na een lange werkdag al je zintuigen te prikkelen met een wandeling op het strand.

Rien n'est plus agréable que de stimuler tous vos sens avec une promenade sur la plage.



De Hoge Blekker is de hoogste duin aan onze kust

Es gibt doch nichts Besseres, als seine Sinne bei einem Strandspaziergang anzuregen.

Site Duinenabdij en Zuid-Abdijmolen

Deze locatie ademt geschiedenis en spreekt voor zich. Ook hier wandel je eindeloos.

Het Abdijmuseum Ten Duinen en de Zuid-Abdijmolen zijn ook heel kindvriendelijk.

Cet endroit respire l'histoire et parle de lui-même. Le musée de l'abbaye des Dunes et le moulin Abbaye-Sud sont également très adaptés aux enfants.

Dieser Ort atmet Geschichte und spricht für sich. Das Abdijmuseum Ten Duinen und die Zuid-Abdijmolen sind darüber hinaus sehr kinderfreundlich.

Sint-Pieterskerkhof Koksijde

Dit vooruitstrevend ontwerp laat je stilstaan bij het leven en gedenkt de mensen die er niet meer zijn.

Merk de rol op van het water dat het leven symboliseert en anderzijds de hemel en de aarde met elkaar verbindt door de weerspiegeling.

Cette conception progressive vous fait réfléchir sur la vie, elle commémore les personnes qui ne sont plus parmi nous.

Das fortschrittliche Design regt zum Nachdenken über das Leben an und gedenkt der Menschen, die nicht mehr unter uns sind.



Wulpen: landelijk rustpunt

z in Zee?

Druk op onze stranden?
check www.visitkoksijde.be



Vragen?
058 51 29 10